

이 사건에 있어서 섭외사법 제21조 제2항에 따른 그들 사이의 파악에 관한 준거법으로서 파악을 인정하지 아니하는 미합중국 테네시주법을 적용하여 양자에게 형식적인 양친자관계의 존속을 강요하는 것은 우리나라의 선량한 풍속 기타 사회질서에 위반되는 결과가 되므로 섭외사법 제5조에 따라 위 법을 적용하지 아니하고 법정지법인 우리나라 법률을 적용함이 상당하다.(서울가정법원 1990.11.28. 89드73468 파악)

부의 본국법인 필리핀공화국의 민법은 이혼을 금지하고 있는 것으로 해석되며 반정도 인정되지 아니하므로 결국 부의 본국법인 필리핀공화국의 법률이 준거법으로 적용되어야 할 것이나 필리핀공화국의 이혼에 관한 위 법제도는 우리의 선량한 풍속이나 사회질서에 위반하는 것이라고 할 수밖에 없어서 본건에서는 우리의 섭외사법 제5조에 의하여 필리핀공화국의 법률을 적용하지 아니하고 우리의 민법을 적용하기로 한다.(서울가정법원 1984.2.10. 83드209 이혼청구)

#### 4. 소결

국제적 재판관할권과 관련하여 '법인의 주된 사무소'의 소재지가 한국에 있는 경우에는 한국기업의 외국에서의 외국인과의 법률관계에 관하여는 일반채권계약, 근로계약, 불법행위를 불문하고 모두 국내법원에 관할권이 인정된다. 그러나 준거법과 관련하여서는 당사간의 합의가 없는 한 원칙적으로 일반채권계약, 근로계약, 불법행위 모두 한국기업이 기업 활동을 하는 외국의 법이 준거법이 되어 그 외국법에 의하여 재판이 이루어지게 된다. 다만, "대한민국의 강행규정"이나 "대한민국의 선량한 풍속 그 밖의 사회질서"와 관련된 경우 외국법의 적용이 배제되고 한국법이 적용되게 된다. 따라서 강제노동금지의 경우 그 강행성과 공서성을 충분히 인정할 수 있다고 보여지고 만약 외국법이 이에 대하여 제대로 된 규율을 하고 있지 못하거나 강제노동을 허용하고 있다면 한국법의 적용이 가능할 것이고, 만약 외국법이 이에 대하여 충분한 규율을 하고 있다면 그 외국법을 적용하여 재판을 하던다고 판단된다.

#### IV. 결론

형사소송과 민사소송 외에도 공동사업의 주체 중 '공사'가 포함됨을 이유로 헌법소송이나 행정소송의 가능성이 검토될 수 있다. 그러나 '공사'의 사경제 주체로서의 행위가 현행법상 '처분' 또는 '공권력의 행사'가 될 수 있는 가능성은 거의 없다고 보아야 한다. 그 외에도 국제형사재판소에서의 소송 가능성, OECD 내의 절차의 활용가능성, 국가인권위원회의 활용가능성 등이 검토될 수 있다. 그러나 이러한 대응이 실효성이 있는 직접적인 결과를 이끌어 내기에는 역부족이라고 판단되며 오히려 전체적인 캠페인의 일환으로서의 의미밖에는 가지지 못한다고 보는 것이 좀 더 객관적인 판단일 것이다.

앞서 서술된 형사소송과 민사소송 가능성의 검토는 잠정적이고 추상적인 검토에 불과하다. 개별적이고 구체적인 사안에 대한 사실 확정과 국내법령의 내용과 해석에 대한 심도 있는 연구 및 외국법제와의 비교연구 등이 이어져야 할 것이다. 그러나 적어도 준거법을 논외로 하고 국내법원에 의한 형사 및 민사재판의 가능성은 분명히 열려 있다. 이에 대한적극적인 활용이 인권의 보호와 보장이라는 인류의 보편적인가치를 추구하는 데에 일조할 수 있으리라 하고 확신한다.

[부록] 다국적 기업의 인권침해에 대한 법적 대응  
- 해외한국기업의 현지(피고용)인 인권침해에 대한 국내법원에서의 민형사  
상 소송 가능성을 중심으로 - 영문본

## LEGAL RESPONSE TO HUMAN RIGHTS ABUSES COMMITTED BY MULTINATIONAL ENTERPRISES

: Possibility of filing a civil and criminal lawsuit in a Korean domestic court,  
against the local employees' human rights abuses by Korean corporations  
abroad

Phill-kyu Hwang, attorney at law, the Korean Public Interest Lawyers'  
Group "Gong-Gam" of the Beautiful Foundation

### I. Setting out conditions

A Korean private corporation "A" plans to carry out a large-scale construction in the "B" state with other Korean public corporations like "A-". Referring to the precedents of other foreign enterprises within the "B" state, environmental disruption and human rights abuses are readily expected, such as the imposition of forced labor on "B" citizens. In this thesis, I wish to examine the possible legal mechanisms, focusing particularly on the possibility of proceeding the litigations in a Korean court, upon the case where:

(i) A Korean corporation

- (ii) Violated human rights
- (iii) Of a foreign citizen
- (iv) In a foreign land, especially when it made profits knowing about the practices of forced labor in the region.

### II. Possibility of criminal litigations

#### 1. Spatial applicability of the criminal law

Article 2 of the Code of Criminal Law ("CCRL") clarifies the territorial principle, providing that "This law shall apply to the citizens of the state and the foreigners who commit crimes within the territory of the state". The phrase "commit crimes" implies that either the criminal conduct or its result had been generated within Korean territory. In addition to this, Article 3 of CCRL supplements the jurisdiction by adopting the personality principle, stating "This law shall apply to the citizens of the state who commit crimes outside the state's territory". Here the phrase "citizens of the state" signifies a person who held Korean nationality at the time of the crime. Therefore, the domestic court is free to judge the case of a Korean citizen's overseas-committed crime with the criminal law.

"According to the Article 3 of the Criminal Code, the state's jurisdiction in criminal law extends to the citizens of the state who commit crimes outside the state's territory. Hence, the jurisdiction over the defendant belongs to the state, even though the defendant of Korean nationality had committed the relevant crime in the third country, which is Thailand and Japan" (translated from Korean). Daegoo High Court 1971.04.15. 71No176 (defendant violating the Drug Act).

Such possibilities of a trial are not to be excluded, even on the occasions where the foreign state does not want the defendant to be punished, and where a crime is not constituted according to the foreign state's legal mechanism.

"Although the Culture Center for the United States in the Republic of Korea exercises extraterritoriality by international treaties or international customs and is thereby recognized as the extension of the territory of the United States, the state's jurisdiction on behalf of its law - which also adopts the personality principle - is rightfully exercised over Korean citizens who committed crimes in the Culture Center, since the case was first brought before the state's judge, meanwhile the United States have not argued about exercising its own jurisdiction. Moreover, such jurisdiction would not be excluded by the fact that the Culture Center did not want the defendants to be punished" (translated from Korean). Supreme Court 1986.06.24. 86Do403 (injuring and disturbing the government official in the execution of his duties, violating the Violent Activities Punishment Act and the National Security Act).

"Article 3 of the Criminal Code prescribes the personality principle upon the application of the criminal law by stating that 'this law shall apply to the citizens of the state who commit crimes outside the territory of the Republic of Korea'. Therefore, even if the Philippine government permits the foreign citizens to enter its casinos, the state's criminal law applies rightfully to the defendant who gambled in the territory of the Philippines, according to the Article 3 of the Criminal Code" (translated from Korean). Supreme Court 2001.09.25. 99Do3337 (violating the Foreign Exchange Control Act, habitual gambling).

Even though the personality principle enables a Korean court to punish a citizen's overseas-committed crime, it is an entirely different matter to ensure the efficacy of the criminal law by actually exercising jurisdiction and

imposing a punishment. To secure such efficacy, extradition treaties (with Australia, Canada, Spain, the Philippines, Paraguay, Chile, Mexico, the United States, Mongolia, Argentina, Thailand, China, New Zealand, Brazil, Japan, Uzbekistan, India, etc.) and treaties on mutual legal assistance in criminal matters (with the United States, Australia, Canada, France, India, etc.) are being concluded, and the domestic law system is furnished with the Extradition Act and the Act on International Judicial Mutual Assistance in Criminal Matters.

## **2. Spatial application of the Special Act on Criminal Affairs**

Article 8 of the Criminal Code implies that in principle it may punish a citizen who commits an overseas crime concerning the Special Act on Criminal Affairs ("SACA") besides the Criminal Code, providing that "General provisions of this law shall apply to the crimes as provided in other statutes. Yet it will make an exception in the cases where such statutes have special provisions themselves". However, most of the SACA does not contain separate provisions upon the spatial application of the law. Then it might be argued that the norms like the Labor Standard Act and the Special Measures Act on Control of Environmental Crimes - which could be relevant to human rights abuses or environmental disruption in a foreign state caused by a Korean corporation abroad - would be applicable in principle to the citizens who commit crimes overseas.

Nevertheless, such argument could be abandoned by asserting that the labor or the environment standard differs in countries, while the Labor Standard Act premises that the labor standard does not apply to the foreign workers abroad, and the environmental law only presupposes the preservation of the domestic environment. Yet such analysis runs counter to the express provision of the Article 8 of the Criminal Code. Moreover, it is not persuasive enough, viewing that the criminal law is applicable to all crimes that concern the legal interests on the private, social and national scale, and that the citizen committing a crime overseas is to be punished when it is

accountable upon the Criminal Code alone, not owing to the laws of the foreign state.

### **3. Corporation's capability to commit a crime: could a juristic person be the subject of a crime?**

A corporation cannot be a subject of a crime. Therefore, it is impossible to have a corporation called to account on the ground of performing a crime under the Criminal Code.

"Of a misappropriation, the corporation the juristic person does not have the capacity to commit a crime. It only becomes a subject of duty, even though it is obliged to handle the business of the other persons. Seeing that the business of the other persons may be realized only by the representative activity depending on the decision of the natural person who is the representative of the corporation, that natural person should have a duty to handle the business, in the same way the corporation bears the duty over the other persons. Therefore, the corporation cannot be a subject of a misappropriation over the business of the other persons, which the corporation has a duty to handle; the natural person the representative handling the business on behalf of the corporation becomes the subject of the misappropriation, i.e. the one handling the business of the other persons" (translated from Korean). Supreme Court 1984.10.10. 82Do2595 (misappropriation).

### **4. Punishing a corporation: the mutual punishment clause**

A question upon the possibility of punishing a corporation - if its capacity to commit a crime is denied - can be raised in argument. In general, a corporation is construed to have the capacity of bearing a punishment, as long as the Special Criminal Act (administrative criminal law) contains the mutual punishment clause. In such case, it is generally assumed that the

punishment clause upon the corporation has an object to approve the liability without fault, for the purpose of gaining the administrative control, as an exception of the principle of responsibility.

"If the violator of this law happens to be the agent, employee or other working staff member, that acted for the business proprietor upon the issues concerning the employees of the relevant business, the business proprietor will also get the monetary penalty as provided in this article. However, such penalty shall not be imposed, if the business proprietor had taken the necessary measures to prevent the violation (in case of a juristic person, the representative of the corporation will be the business proprietor; in case of a minor or an incompetent that does not have the same capability upon the business as an adult, the legal representative shall be the business proprietor). If the business proprietor had not taken the necessary measures for the prevention or the modification of circumstances while being informed about the scheme of the violation or even inciting the violation, he shall also be punished as the violator" (translated from Korean). Article 116 of the Labor Standard Act (mutual punishment clause).

"If the representative of a corporation, the agent of a corporation or an individual, or other employees have committed a violation upon the business of the corporation or the individual on behalf of Article 5 to 7, the monetary penalty shall be imposed upon the corporation or the individual, in addition to the punishment of the violator himself" (translated from Korean). Article 10 of the Special Measures Act on Control of Environmental Crimes.

"If a corporation is to be punished by the mutual punishment clause of Article 34 of the International Trade Act, the intent of the crime the subjective element of the crime shall be deemed as sufficient, as long as there exists an understanding that the importation was exercised while the employee of the corporation the actual performer had not followed the righteous procedure"(translated from Korean). Supreme Court 1983.03.22.

81Do2545 (violation of the International Trade Act).

### 5. Interim Conclusion

If an overseas activity of a Korean corporation abroad or a Korean staff-member of such corporation constituted a crime falling under the Criminal Code or the Special Act on Criminal Affairs, it could be punished by the personality principle.

## III. Possibility of civil litigations

### 1. International jurisdiction

#### (1) Significance of international jurisdiction

The discussion should concentrate on ascertaining the existence of domestic jurisdiction upon the International Code of Civil Procedure (every norms of civil proceedings that apply to the "public, international matters"), rather than that of international jurisdiction, since the latter does not have any established rules within the scope of the international law. Further, the discussion should not focus on the specific jurisdiction upon the Domestic Code of Civil Procedure, which would involve the question of finding a domestic court that would exercise the jurisdiction in a single state. The discussion should rather concentrate on the question of general jurisdiction that International Code of Civil Procedure would deal with, and ask which state's court shall have jurisdiction as a whole. Moreover, the discussion should focus on the matter of direct general jurisdiction which poses a question whether the state actually has jurisdiction - rather than the matter of indirect general jurisdiction, which involves the conditions of getting foreign adjudication an approval within the state.

#### (2) Standard for determining general jurisdiction

Several theories exist on this subject: (i) "theory of analogized territorial jurisdiction" explains that the regulations of the Code of Civil Procedure ("CCP") on territorial jurisdiction provide both specific and general jurisdiction, and supposes that a Korean court shall exercise jurisdiction once one of the courts determined by CCP belongs to Korea; (ii) "theory of distributed jurisdiction" demonstrates that CCP should adopt the viewpoint of universalism which promotes rationality in distributing the jurisdiction in the international community, and hence establish the regulations that are modified in such context; (iii) "theory of special circumstances" suggests that one should establish international jurisdiction by analogizing territorial jurisdiction in principle, whereas in special circumstances one should utilize the theory of distributed jurisdiction. However, such theories do not have scientific significance per se; they are rather used for providing the standard of interpreting the jurisdictional norms in the private international law.

On the other hand, Article 2(1) of the Private International Law provides that "the court has international jurisdiction when the parties of the litigation or the disputed issue itself has an actual relation to the Republic of Korea. In such a case, the court must observe the rational principles - which correspond to the distribution ideals of international jurisdiction - while deciding whether the actual relation to the state exists". Also Article 2(2) continues: "the court should decide whether international jurisdiction should be practiced referring to the relevant jurisdictional norms in the domestic law, and at the same time it should pay enough regard to the specificity of international jurisdiction on behalf of the purposes of Article 2(1)". In consequence, legal relations between a Korean corporation and a foreign citizen in a foreign state should utilize the regulations on territorial jurisdiction of CCP in principle.

#### (3) International jurisdiction on the legal relations of a Korean corporation abroad

Article 5(1) of CCP provides that "the common court of corporations or

foundations shall be settled in compliance with the location of their main business offices. If such offices do not exist, it shall be settled in compliance with the address of the person in charge of the business". Article 5(2) of CCP continues: "if the regulations in Article 5(1) are to be applied to foreign corporations or foundations, the common court shall be settled in compliance with the location of their business offices or the address of the person in charge of the business within the Republic of Korea". Therefore, it could be concluded: in case of a legal dispute arising from the collaboration between a Korean corporation and other foreign corporation in a foreign state, a domestic court in Korea shall have the jurisdiction in principle.

"Whether the court shall approve domestic jurisdiction over a private issue concerning the international elements should after all be determined: upon the basic idea of ensuring equity between the parties; upon the pertinence and promptitude of the trial; and through adequate reasoning, seeing that international treaties or generally recognized principles of international law are not yet established, and that the state does not have any codified norms on such matter. In this case, regarding the circumstances that the regulations in the state's Code of Civil Procedure on territorial jurisdiction were also established in compliance with the basic idea mentioned above, it would be reasonable to confirm that the state also has jurisdiction over the litigation of the private international issue as long as the court determined by previous regulations exist within the territory of the state. On the other hand, Article 4(1) of the Code of Civil Procedure provides that the court of corporations shall be settled in compliance with their main business offices, and if such offices do not exist, it shall be settled in compliance with the address of the chief person who is in charge of the business. Also, Article 4(2) states that while concerning the common court of corporations, the regulations in Article 4(1) are to be applied to the location of business offices or the address of the person in charge of the business within the Republic of Korea. Following such provisions, it could be said that once the foreign corporation has the address of a business office or a person in charge of the

business within the Republic of Korea, the common court for such offices are to be confirmed. Therefore, it would be proper to affirm the jurisdiction of this court, as far as forcing to accept the suit concerning concrete conditions - such as the facility in collecting evidence or the burden in legal proceedings - does not give rise to specific circumstances, which lead to uncommonly unjust results, in view of the ideas of civil litigation that were mentioned previously" (translated from Korean). Supreme Court 2000.06.09. 98Da35037 (claiming payment for the sum on the letter of credit).

Whereas the principles mentioned above apply to the general civil contracts or wrongful acts, the Private International Law ("PIL") arranges special provisions upon the labor contracts. To wit, Article 28(3) of PIL provides that "in case of a labor contract, an employee can bring a suit against the state in which he either offers or had offered his labor on a daily basis. In case where the employee does not or had not offered his labor on a daily basis in a certain country, the employee can file the suit against the employer, within the state where the business office that employed the worker is located or had been located". Besides, Article 28(4) states that "in case of a labor contract, the lawsuit brought by an employer against an employee is only possible within the state in which the permanent residence of the employee is located or the employee offers his labor on a daily basis", whereas Article 28(5) describes that "parties to a labor contract are free to come to a written agreement upon international jurisdiction", and such agreement is valid as far as "the dispute has been already occurred" or "the employee has permission to bring a suit in another court, adding to the court of jurisdiction mentioned in this Article".

Article 28(3) uses the expression "either offers or had offered", which is quite different from Article 28(4)'s "only possible within the state in which..." Judging from these conditions, Article 28(3) could be interpreted as recognizing additional jurisdiction that is favorable to the employee. Meanwhile, Article 28(4) does not seem relevant to this subject, since it only describes the conditions in which the employer becomes plaintiff, and the

agreement on jurisdiction mentioned in Article 28(5) would not matter, inasmuch as it will not exclude the jurisdiction already confirmed. Thus, it could be seen that the provisions concerning labor contracts are basically favorable to the employees, and that the jurisdiction confirmed in general civil contracts or wrongful acts are not to be excluded.

## 2. Choice of law

### (1) Significance in choosing the law applicable

Even if international jurisdiction is confirmed in a domestic court of Korea and thus the adjudication became possible, the problem of the choice of law is a totally different matter. In other words, there still remains a problem of choosing the law applicable: the question of selecting the law on international legal relations. The Private International Law ("PIL") is the norm that primarily helps making the choice in international legal mechanism.

### (2) Law applicable upon the judicial relations of a Korean corporation abroad

#### a. Choice of law in a general contract

Of the general civil contracts, Article 25(1) of PIL provides that "contracts shall depend on the law that was chosen expressly or tacitly. However, tacit choice of law will only be admitted in cases where it could be rationally recognized through the details of the contract and all the other circumstances therein". Moreover, Article 25(2) and 25(3) clarify the principle of the autonomous settlement of the parties by stating that the choice of law is also possible in a part of the contract and the choice could also be altered. Consequently, in case of a Korean corporation concluding a general civil contract with a foreign citizen within a foreign state, Korean law should be applicable not only in cases where Korean law was specified as the law applicable, but also on occasions where Korean law was not expressly chosen by the parties but such choice of law was recognized by examining

the tacit intent of the parties. Such examination should take various circumstances into account: the type, the character or the details of the contract; the nationality or the address of the party; the location of the object, and so on. However, these occasions would not appear to be common.

"Concerning a labor contract that aims at working in a foreign state, the civil disputes arising from such contract should be regarded as having an intent to set the law of the state to be chosen, as seen in the conditions of the contract: the Labor Standard Act managing the accidents in employment; the income tax be imposed by the Income Act; the law of the state handling the savings; document of the labor contract being made out purely in the Korean language" (translated from Korean). Seoul High Court 1973.06.09. 71Na2458 (claiming the salary).

Article 26(1) of PIL states the objective relationship in choosing the law by providing that "if the party had not chosen the law, the contract shall depend on the law of the state that has the most intimate relation to the contract". Article 26(2) and 26(3) are provisions for presuming "the most intimate relation", providing that in case of executing a "transfer contract, utilization contract, undertaking contract or any other similar service contracts", the "law of the state where the permanent place of residence of the executing party is located at the time of signing the contract (in case of a corporation, the law of the state where the main business office is located)" shall be presumed to have "the most intimate relation". Yet, "if the contract is concluded as building a part of the operation in business, the law of the state where the business office of the party is located" shall be presumed likewise. But in case of a "contract focusing on properties of the real estate", the "law of the state where the real estate is located" shall be presumed to have "the most intimate relation". It is true that "the most intimate relation" suggests aspects similar to "the material relation" of Article 2 of PIL, but since the relation "to the contract" is called into question, it is difficult to conclude the law applicable generally be the law of the state where the main office of a

corporation is situated. To a similar extent, it is difficult to readily suppose the Korean law to be chosen as the law applicable, through Article 26 of PIL in the discussion.

b. Labor contract and the choice of law

For the reason that a labor contract is also a kind of the general civil contract, a party could choose the law applicable through Article 25 of PIL. However, Article 28(1) of PIL states that the party's choice of law should not allow taking back the protection to the employee that was provided upon the peremptory norms of the law of the state, where the employee is permanently located for business or the business office in which the employer hired the employee is situated, since it is the objective law chosen to be applicable in case where the party had not yet made a choice of law. Of a labor contract, Article 26- which constitutes the general principle of the objective decision in the choice when the party had not chosen the law - shall be applied; and through Article 28(2), the choice of law shall refer to "the law of the state where the employee offers his labor on a daily basis, and for the cases where the employee does not offer his labor likewise within a certain state, the law of the state in which the business office the office where the employer hired the employee is located, shall be applied". Consequently, in case of a labor contract concluded by a Korean corporation with a foreign citizen within a foreign state, the law of the foreign state shall be the law applicable, as long as no other specific agreement referring to it exists. Nevertheless, the precedents show that the law of Korea would be applied in the case where the party of that labor contract happens to have Korean nationality.

"The defense attorney argues: since the Labor Standard Act of the state does not have any provisions relating to the activity of offering the labor within a foreign state, the law of the foreign state - where the labor was performed - shall only be applicable on behalf of the territorial principle of the international law. He also declares: the Labor Standard Act could be

interpreted to have two legal characters, one of the private law and the other of the public law: the provisions revealing the private character require to specify the law applicable between the parties, through the provisions of the private international law, whereas the provisions having the public character require to be applicable only within the territory where the state's sovereignty is in power. Thus, the Labor Standard Act should not be applicable within a foreign state, unless the state had concluded with the foreign state a treaty of an agreement that confirms the territorial principle. Therefore he concludes that the state's Labor Standard Act should not be applicable, since there has not been a specification of the law between the parties, and none of the treaties or agreements confirming the application of the territorial principle between the state and the Republic of Vietnam exists. However, the Labor Standard Act is proposed to be applicable regardless of the fact that the place of the employment was within the state or outside the state, as long as the labor has been offered through a labor contract between the citizens of the Republic of Korea. Seeing that the parties to this contract are evidently the citizens of the Republic of Korea, the Labor Standard Act of the state should deservedly be applicable, even though the employment took place within the Republic of Vietnam. Therefore, the previous argument of the defense attorney, which presumed that the Labor Standard Act had no application basis, cannot be accepted"(translated from Korean). Seoul High Court 1972.11.15 71Na2207 (claiming the salary).

c. Wrongful act and the choice of law

Referring to a wrongful act, Article 32(1) of PIL provides that "a wrongful act shall depend on the law of the state where such act has been performed". Also, Article 32(2) to 32(4) of PIL describe the choice of law in exceptional conditions, such as: "the condition in which the assaulter and the victim had the permanent place of residence within the same state at the time of the wrongful act" "the condition in which the legal relations between the assaulter and the victim are violated by the wrongful act"; the condition in which the character of the sphere of the claim for damages is not appropriate

at the time which the law of the foreign state was applied, and so on. Meanwhile, Article 33 allows the *ex post facto* agreement on the choice of law for handling the wrongful act, although it differs from other provisions concerning the choice of law, for it only allows the choice within the boundaries of Korean law. Consequently, chances of having a Korean law as the law applicable to a wrongful act performed by a Korean corporation to a foreign citizen in a foreign state are very rare. Yet, the precedents imply that Korean law will be rightly applied in case where both parties have the nationality of the state, as long as it does not constitute a wrongful act on the private international level.

"Although the traffic accident occurred in a foreign state, the person operating the automobile for himself happens to be a domestic corporation, and both the driver who was employed by that corporation and the victim of the accident were the citizens of the state. Under such conditions, it should not be managed differently from the cases in which the accident had occurred within the state's territory, and it would not be interpreted as a wrongful act that the private international law should be applied to. Therefore, it would be proper to conclude that the domestic law is to be applied in this case. Moreover, the objective of the domestic Automobile Damage Reparation Act lies in securing the prompt and accurate reparation for the victim, better than in the general cases of wrongful acts where Automobile Transport Act should be applied. Viewing such circumstances, the automobile in the accident of this case should not be prevented from falling under the category of the "automobiles" referred in the Automobile Damage Reparation Act, just with the reason that the accident took place on the road of a foreign state and the car had been registered to the foreign state's authorities" (translated from Korean). Supreme Court 1981.02.10. 80Da2236.

d. Possibility of limiting or excluding the law of a foreign state when it was chosen as the law applicable in the case

③ Application of the law of a foreign state

Article 5 of the Private International Law ("PIL") provides that "the court shall competently examine and apply the details of the foreign law which this law specifies, and for such purposes it can ask the parties for corporation on the matter". To wit, this provision makes clear that the examination of the foreign law is a matter of competent inquiry.

"The state's legal mechanism does not have specific provisions upon the application and examination of the foreign law when it was chosen as the law applicable. Nevertheless, the court on its authority should examine the details of the foreign law, as long as it takes the form of the law. It will make an enough examination if the court chooses the rational method on its behalf, and it will not necessarily require the opinion from an expert or the testimony of a specialist, as well as asking for factual evidences or entrusting the judgment from other public offices or institutions" (translated from Korean). Supreme Court 1990.04.10. 89Da-Ka20252 (concluding the execution).

Upon the cases where the foreign law was chosen as the law applicable, the Supreme Court demonstrates a consistent standpoint on the source of law that would supplement the case, if the foreign law applicable to the private international issue is deficient, or if the materials to verify the existence of the law are not presented and thus the details of the law cannot be confirmed. The Supreme Court is also consistent on the method of settling the details and the meaning of the foreign law in a private international issue, where the precedents of the relevant state on the foreign law or the materials concerning the interpretation of the foreign law are not submitted.

"In settling the details and interpreting the meaning of the foreign law that should be applied to the private international issue, the foreign law should be

interpreted and applied with the meaning and details in the same way it is interpreted and applied in the foreign state. However, if the foreign law has deficiency or the materials to approve its existence are not presented, and thus it became impossible to affirm the details of the law, the court should follow the foreign customary law in compliance with the grand principle of the civil law. If it seems impossible to confirm the details, then there would be the only alternative, which is to judge the case with the logic; and if at all possible, details of such logic should be supplemented and inferred from the whole system of the foreign law, in order to find the method that would be the most similar to the foreign law that were originally to be applied; and the law thought to be the most similar to the foreign law in such sense could be analogized to construct the details of the logic" (translated from Korean). Supreme Court 2000.06.09. 98Da35037 (claiming the sum on the letter of credit).

"In confirming the details and interpreting the meaning of the foreign law that should apply to the private international issue, the foreign law should be the one interpreted and applied in the real environment of the foreign state. However, in case where the materials upon the foreign state's precedents or the standard of interpretation were not submitted in the proceeding and thus it became impossible to affirm the details of the foreign law, the court will have no other choice but to verify the meaning and the details of the law in compliance with the general standard of interpreting the law" (translated from Korean). Supreme Court 1996.02.09. 94Da30041 (dissolution of the remedies and the sum on the letter of credit).

"The provisions of the foreign law specified as the law applicable through this law shall not be excluded from application, just because of the reason that they show the character of the public law" (translated from Korean). Article 6 of the Private International Law.

④ Possibility of limiting or excluding the application of the foreign law

Article 32(4) is a specific provision which provides "in cases where the foreign law is applied, the claim for damages due to a wrongful act shall not be confirmed, if it seems clear that the character of the claim does not aim at the proper reparation for the victim, or it exceeds the boundaries that are essential to the proper reparation for the victim". Therefore, the claim guaranteed by the foreign law could be excluded, if its character or the boundaries are not adequate.

"Article 7 to 10 in the Private International Law shows the general provisions. Article 7 provides that "the peremptory norms of the Republic of Korea that should be applied to the relevant legal relations, regardless of the choice of law, shall be applied, even in cases where the foreign law is specified as the law applicable by this law". The peremptory norms of the Republic of Korea that should be applied, regardless of the choice of law, even if the foreign law is specified as the law applicable by the Private International law on behalf of its legislative purposes - such as the International Trade Act and the Foreign Exchange Transaction Act - are clearly stated to be applicable as ever. The peremptory norms mentioned above are not simple compulsory laws, which only imply that they should not be excluded from application with the agreement between the parties. Rather, they are the so-called international peremptory norms which should not be excluded by the agreement between the parties, and should not be excluded even if the law applicable was chosen to be the foreign law" (translated from Korean). *Commentary on Private International Law*, Ministry of Justice, 2001. p38~39.

There might be a controversy on the meaning of the phrase, "the peremptory norms of the Republic of Korea". Nevertheless, on the subject of the forced labor, Article 12(1) of the Constitution declares: "forced labor, which is not executed by the law and the appropriate proceedings, is prohibited" and Article 8(3) of the International Covenant on Civil and Political Rights - which has power within Korea, since the state had acceded

to the treaty provides that forced or compulsory labor is prohibited. Thus, it might be rightly recognized that the prohibition of forced labor constitutes a peremptory norm in the Republic of Korea.

Also, Article 8 of the Private International Law clarifies an exception in specifying the law applicable, providing that "in case where the law chosen by this law has only minor reference to the pertinent legal relations and the law of the other state most intimately related to such legal relations is found to be evident, the law of the other state shall be applied", leaving out the cases where "the parties have chosen the law through an agreement". Article 9 describes the restoration in the specification of the law applicable, prescribing that "once the law of a foreign state is specified as the law applicable by this law, the law of the Republic of Korea (except the norms concerning the specification of the law applicable) shall apply, if it is to be applied according to the law of that foreign state", leaving out conditions such as: "when the parties agree to choose the law applicable" "when the law applicable of the contract is specified by this law" "when it runs counter to the purposes of the specification by this law". Thus it could be said that careful examination upon the private international law the law applicable - or the general principles of the private international law is necessary.

"In case where the wife having the state's nationality has brought a divorce suit against the husband who is a citizen of the state of Pennsylvania of the United States, the law applicable would be the law of the United States *lex domicilii* of the husband - according to Article 18 of the Private International Law. However, the United States has a judicial system which allows its states to have different laws, and in this case, the state law of Pennsylvania, which the husband belongs to, should be applied, according to Article 2(3) of the Private International Law. On the other hand, in the United States, one of the addresses of the husband or the wife is approved to function as the basis of jurisdiction, and the law of that place becomes the law applicable, according to the general principles of the private international law on divorces, which were confirmed by the precedents and the theories therein.

Following that condition, the Civil Code of Korea shall be the law applicable, according to Article 4 of the Private International Law, as long as the wife has the address of the United States' legal mechanism" (translated from Korean). Seoul Court of Family Affairs 1991.05.09. 90Deu75828 (claiming a divorce).

Finally, Article 10 of the Private International Law makes clear that the provisions of the foreign law that run counter to Korean public order shall be excluded from application, providing that "in case of applying a foreign law, such law shall not be applied if its provisions run evidently contrary to the good public order and customs of the Republic of Korea" (translated from Korean). Since this exclusion is objected for maintaining the good public order, the legal vacuum thus caused should be filled with the execution of the domestic law. To wit, excluding the application of a foreign law on account of the public order should be considered as equivalent to the case in which the good public order clause is applied within the scope of the exclusion. The correlation between the peremptory norms and the public order clause need not appear to be obvious, but it could be concluded that the details concerning the prohibition of forced labor - mentioned with the peremptory norms could be explained by the public order clause in the same sense.

Concerning the standard of the interpretation of the phrase "evidently contrary to the good public order and customs of the Republic of Korea", the precedents before the legislation of Article 7 had shown the attitude written below. As Article 7 has provided the compulsory application of Korean law, it is expected that such attitude would rather be modified.

"In the relations of the private international law, even if the provisions of the foreign law - chosen by the party as the law applicable - or the result of its application run counter to the peremptory norms of our law system, such provisions are not to be directly suspended from application in the relations of the private international law, as long as they do not affect 'the good public

order and customs', provided by Article 5 of the Private International Law" (translated from Korean). Supreme Court 1999.12.10. 98Da9038 (reparation for damages).

"In order to rule out the application of the law, which was agreed to be chosen as the law applicable according to Article 5 of the International Private Law, one ought to judge comprehensively the following circumstances: whether the provisions of the law applicable themselves run counter to the peremptory norms of the Republic of Korea; the probable effect of applying such provisions on the judicial system of Korea; whether excluding the application of such provisions would lead to the substantial neglect of the system of the private international law, and so on" (translated from Korean). Seoul Civil Law District Court 1999.07.20. 98Ga-Hap48946 (returning the loan).

Meanwhile, the precedents concerning the correspondence to the cases "evidently contrary to the good public order and customs of the Republic of Korea" are listed below.

"The Provisions of the state law of Nevada of the United States that guarantee the compulsory collection of the gambling debts - according to the effectiveness of the debts and the relevant legal procedures run evidently contrary to the peremptory norms of the Republic of Korea, which set strict limits to the activity of gambling. Thus, if such provisions were to be applied, the judicial system of the Republic of Korea would be seriously infringed, while the non-application of those provisions would not lead to evident ignorance of the international system of private law. On such standpoints, provisions thus mentioned were not to be viewed otherwise rather than forming a contradictory effect to the good public order and customs of the Republic of Korea as provided in Article 5 of the Private International Law. In consequence, it would be proper to apply Korean law the law of the court upon the conclusion and effect of the credit loan contract, which concerns

the lending of the chips used in the casino, rather than the state law of Nevada, which is the law applicable chosen by the parties according to Article 5 of the Private International Law" (translated from Korean). Seoul Civil Law District Court 1999.07.20. 98Ga-Hap48946 (returning the loan).

"In this case, none of the substantial parent-child relationship exists, as the adopted son the citizen of the Republic of Korea - has never met his parents the citizens of the United States and the parents have never taken care of their adopted son, and moreover the adopted son himself wishes ardently to liquidate the relationship. It would bring a result contrary to the state's good public order and customs, if the son were forced to accept the duration of such nominal relationship, by applying the state law of Tennessee - which does not approve quitting the adoption - as the law applicable to the quittance of adoption in Article 21(2) of the Private International Law. Therefore it would be proper to apply the law of the Republic of Korea the law of the court rather than relying on the state law of Tennessee, on behalf of Article 5 of the Private International Law" (translated from Korean). Seoul Court of Family Affairs 1990.11.28. 89Deu73458 (quitting the adoption).

"The Civil Code of the Republic of Commonwealth of the Philippines the law of the state of the father is interpreted as prohibiting divorces...while in the end, the law of the Philippines should be chosen as the law applicable. However, the legal mechanism of the Philippines regarding divorces could only be interpreted as running contrary to the good public order and customs of the Republic of Korea. Therefore, the Civil Code of the state the Republic of Korea - shall be chosen as the law applicable in this case, according to Article 5 of the Private International Law, rather than the law of the Philippines" (translated from Korean). Seoul Court of Family Affairs 1984.02.10. 83Deu209 (claiming a divorce).

### 3. Interim conclusion

When it comes to international jurisdiction, as long as "the main business office of the corporation" is found within the Korean territory, jurisdiction over a Korean corporation having legal relations with a foreign citizen in a foreign state would always belong to the domestic court, regardless of involving a general civil contract, a labor contract or a wrongful act. However, with the problem of the choice of law, the law of the state in which the Korean corporation runs business should become the law applicable in principle and the litigation should be proceeded with such law, regardless of involving a general civil contract, a labor contract or a wrongful act, as long as the parties do not make a special agreement on it. Nevertheless, Korean law shall apply and the foreign law shall be excluded, if the case is concerned with "the peremptory norms of the Republic of Korea" or "the good public order and customs of the Republic of Korea". Therefore, in case of prohibition of forced labor, if the compulsory character of the prohibition and the commendable publicity of such could be sufficiently recognized, and also the foreign law fails to regulate the circumstances, Korean law would be applicable, while the foreign law should apply in case where itself provides ample regulation.

#### **IV. Conclusion**

Apart from a criminal or a civil litigation, the possibility of a constitutional or an administrative litigation could be examined too, for the fact that a "public corporation" is to be included among the main constituents of a joint business. However, the chances of the activity of a public corporation as a private economic constituent constructing a "disposition" or the "exercise of public power" in the current judicial system are seen to be very rare. Beyond these chances, the possibility of filing a lawsuit in the International Criminal Court, or utilizing the OECD procedures, or filing a petition to the National Human Rights Commission could be examined. Yet it may be objectively

concluded that such attempts are not competent enough for bringing a direct and effective result: they seem more suitable to take a part in a campaign as a whole.

My examination upon the possibility of a criminal and a civil litigation remains provisional and abstract. Further studies should be required upon: ascertaining the factual elements of a particular and concrete issue; carrying out a thorough research on the interpretation and the details of domestic regulations; starting a comparative study between the Korean and the foreign judicial systems. However, at a minimum, the possibility of bringing a criminal or a civil suit before a domestic court already exists, not to consider a question of the choice of law. I am convinced that positive ventures on such litigations could be helpful in the pursuit of the protection of human rights - the universal worth of the human beings.

[부록]

# 지속가능경영과 투자를 위한 점검항목(체크리스트(Checklist))

황상규, 환경운동연합 기업사회책임위원회, 2005.5 '지속가능경영과 투자를 위한 가이드라인'에서 제안한 주요 기업가이드라인

## 점검항목 1. 환경경영 및 윤리경영체제 (Environmental and Ethical Management System)

1. 방침의 수립(Establishment of Policy)
  - 기업은 문화적, 사회적, 환경적, 경제적 지속가능성을 포함하는 지속가능경영을 추진하는 방침을 수립하고 있는가?
  - 이 방침은 각 분야별 지속가능성을 지속적으로 개선하려는 의지를 포함하고 있어야 하며, 문서화되고, 이행되고, 유지되며, 모든 근로자와 일반대중에 공표되고, 열람 가능해야 한다.
2. 계획(Planning)
  - 기업은 지속가능경영의 방침을 실현할 수 있는 문서화된 목표(Objective) 및 세부 목표(Targets)를 수립하여야 한다.
  - 기업이 목표와 세부목표를 수립할 때는 각종 요건과 이해관계자들의 견해를 검토하여야 한다.
3. 지속적인 개선(Continual Improvement)
  - 기업은 목표 및 세부목표의 실현을 정기적으로 점검하고, 이를 기업 내부와 외부에 알리고(Reporting), 정기적인 경영자 검토(Management Review)를 통해 지속적인 개선을 해 나가야 한다.

4. 기업은 다음과 같은 지속가능하지 않고, 비윤리적인 산업과 그 관행에 결부되지 않아야 한다.<sup>1)</sup>
  - 주류(Alcohol)산업
  - 살충제(Biocides)산업
  - 염소유기(Chlororganic)제 사용제품
  - 배아연구(Embryonic research)
  - 모피(Furs)산업
  - 도박(Gambling)산업
  - 유전자조작(GMOs)산업
  - 군수(Military)산업
  - 핵에너지(Nuclear power)산업
  - 포르노(Pornography)산업
  - 담배(Tobacco)산업
  - 동물실험(Animal testing)
  - 아동노동(Child labour)
  - 인권위반(Violation of human rights)
  - 노동권위반(Violation of labour rights)

5. 기업은 다음 항목과 같이 3C를 포함하는, 윤리적이고 지속가능한 경영체제를 수립하고, 이를 이행하고 있는가?<sup>2)</sup>
  - 윤리헌장(Code of Conduct)
    - 윤리적이고 지속가능한 경영을 위한 윤리헌장
    - 공익제보자(public whistleblower) 보호를 위한 가이드라인
  - 이행(순응) 여부 점검조직
    - (윤리경영 또는 지속가능경영을 위한) 전담부서 설치
    - 이행 및 실천 매뉴얼
    - 성과에 대한 인사고과에의 반영

1) Oekom research AG, Ethical-Ecological Rating, oekom research AG, 2003, 66p.  
(This is also explained as negative screening on types of industry.)  
2) 3C are a Code of Conduct, Compliance Check Organization, and Consensus by Ethic Education.

- 감독 활동
- (윤리경영 또는 지속가능경영을 위한) 위원회 설치와 운영
- 내부 외부 핫라인
- 감사(audit) 활동
- 교육에 의한 합의(Consensus) 과정
  - 경영자와 이사회에 대한 교육
  - (윤리경영 또는 지속가능경영 관련) 사례에 대한 토론
  - 워크숍 개최
  - 세미나 개최
  - 토론회 개최
  - (윤리경영 또는 지속가능경영 관련) 실천정도에 대한 평가

6. 기업의 경영자는 경영관련 경제지표와 재무지표들을 체계적으로, 정기적으로 공개하고 있는가?<sup>3)</sup>

- 총매출액, 부가가치액, 영업이익, 당기순이익
- 구입한 재화, 원료, 서비스의 총비용
- 근로자에 대한 전체 임금 지급액과 편의 비용
- 투자자에 대한 이익분배
- 결산연도 말의 수익의 증감
- 국가에 납부한 모든 형태의 납세액 총합
- 국가나 지역별로 수취한 보조금의 총합
- 현금과 현물 기부 기준으로 지역사회, 민간단체 등에 대한 기부

7. 기업의 최고경영진의 결정과 행위는 곧바로 기업의 행위가 되어 기업의 경제적 성과와 재무적 지표로 나타난다. 경영자는 솔선수범하여 공공성, 신뢰성, 건전성, 투명성을 높이고 있는가?<sup>4)</sup>

- [index] : - 불성실 공시 건수
- 경제 및 재무 관련 정보의 적극적인 공개
- 솔선수범한 자정노력
- 불성실공시 및 사업보고서 적정성

3) GRI, Sustainability reporting guidelines, 2002, 47p.

4) KEJI(2-10)

8. 기업은 사외이사 제도를 수립하고, 이행하고 있는가?<sup>5)</sup>

- [index] : - 사외이사의 비율
- 사외이사의 이사회 참여 정도

9. 기업의 경영자는 건전한 재무보고를 수행하고 있는가?<sup>6)</sup>

- [index] : - 부실감사 적발횟수
- 분식회계 지수(영업이익-영업현금흐름 / 매출액)
- 내부자 거래 적발 건수
- 사업보고서의 적정성
- 감사보고서의 적정성

10. 기업의 주주와 투자자 구성이 건전한가?<sup>7)</sup>

- [index] : - 내부지분율(internal share-holding ratio)
- 전문경영인 정도(professional management ratio)

11. 기업의 자본 조달 방식이 건전한가?<sup>8)</sup>

- [index] : - 경영세습상태(degree of hereditary management)
- 자본조달의 위험성 정도(degree of riskiness)
- 관계사 등 상호출자 정도(degree of mutual investment)
- 관계사 등 상호지급 보증(degree of mutual certification of payment)

12. 기업은 투자자가 자본 투자의 구성 내역을 쉽게 이해하고, 잠재적 이윤의 성격과 위험이 있는 정도를 알 수 있도록 관련 정보를 공개하는 시스템을 유지하여야 한다. 또한 투자 총액과 관계없이 모든 투자자들에게 똑 같이 이러한 조건이 적용되어야 한다.<sup>9)</sup>

5) Ibid.(2-11)

6) KoBEX(MOCIE)

7) KEJI(1-01)

8) Ibid.

9) FHG(5.2)

13. 기업의 경영성과가 사회 전체의 경제적 발전과 지속가능성 향상에 건전한 토대를 제공하고 있는가?<sup>10)</sup>

- [index] : - 수익성(earning rates)
- 성장성(rate of growth)
- 설비투자(facility investment)
- 조세납부(tax payment)
- 소액주주보호 정도(small stockholder protection)
- 노동생산성증가율(the rate of increase of labor productivity)

14. 감사와 보고(Auditing and Reporting)

1. 기업은 정기적으로 윤리경영 및 지속가능경영을 위한 감사를 실시해야 한다.
2. 기업은 일반대중이 열람할 수 있도록 윤리경영 및 지속가능경영 보고서를 정기적으로 발간하여 조직 내외에 공표하여야 한다.

15. 경영자 검토(Management Review)<sup>11)</sup>

1. 조직의 최고 경영자는 지속적인 적합성과 타당성 및 효과성을 보증하기 위하여 정기적으로 윤리경영 내지 지속가능경영 체제를 검토하여야 한다. 경영자 검토 과정은 경영자가 이러한 평가를 수행하도록 필요한 정보가 수집되는지를 확인하여야 한다. 그리고 이러한 검토는 문서화되어야 한다.
2. 경영자검토는 윤리경영 내지 지속가능경영 체제 감사 결과와 변화된 주위 여건, 그리고 지속적인 개선에 대한 의지를 감안하여 기업의 방침, 목표 및 세부적 요소의 변경 필요 가능성을 언급하여야 한다.

## 점검항목 2. 정보공개 (Information Disclosure)

1. 다국적 기업들은 그 기업 활동, 구조, 재무 상황 및 성과와 관련하여 정기적이며 신뢰성 있고 적절한 정보가 적시에 공개되도록 보장해야 한다.

10) KEJI(7-40)

11) ISO14001(4.6) modified

1. 회사의 재무 및 운영 결과;
2. 회사 목표;
3. 주요 대주주 지분 소유 및 의결권;
4. 이사회 구성원 및 핵심 임원과 해당인들의 보수;
5. 예측 가능한 주요 위험 요인;
6. 종업원 및 기타 이해당사자에 관한 중대 현안;
7. 지배구조 및 정책.

2. 경영관련 재무지표의 공개
3. 환경·에너지 관련 자료의 공개
4. 지역사회 피해 관련 자료 공개

## 점검항목 3. 인권보호 (Human Rights)

### ▷ 세계인권선언

#### 전 문

인류사회의 모든 사람이 나면서부터 가지고 있는 존엄성과 동등하고 양여할 수 없는 권리를 인정함은 자유와 정의와 세계평화의 기본이 되는 것이므로, 인권의 무시와 경멸은 인류의 양심을 모독하는 만행을 초래하였으며 사람이 언론과 신앙의 자유를 누리고 공포와 결핍으로부터의 해방을 누릴 수 있는 세계의 도래는 일반사람의 최고이상으로서 선포되어 있으므로, 사람은 전제와 탄압에 대항하는 최후의 수단으로 반란을 일으키지 않게 하기 위하여서는 인권은 반드시 법률이 정한 바에 의하여 보호되어야 함이 절대 긴급하므로, 국가 간의 우호관계의 발전을 촉진시킴이 절대 긴급하므로, 국제연합의 모든 국민은 그 헌장에서 기본적인 인권과 사람의 존엄성과 가치와 남녀동등권에 대한 신념을 재확인하였으며, 더욱 많은 자유 안에서 사회를 향상시키고 일층 높은 생활수준을 가져오도록 노력하기로 결의한 바 있으므로, 각 회원국은 국제연합과 협력하여 인권과 기본

자유에 대한 일반적인 존경과 존엄을 촉진시키고 이를 준수하도록 노력하기로 서약한 바 있으므로, 이러한 권리와 자유에 대한 공통적인 이해는 이 서약을 충실히 이행하는데 가장 중요한 것이므로, 이제, 국제연합총회는 모든 사람과 모든 국가가 도달하여야 할 공통된 목표로서 이 인권공동선언을 선포하는 바이니 모든 개인과 사회 각 기관은 이 선언을 항상 염두에 두고 이 권리와 자유에 대한 존경과 존엄을 깊게 하도록 교육하며 국가적 또 국제적으로 점진적인 방법으로써 회원국자신의 국민들과 통치하에 있는 국민으로 하여금 이 권리와 자유를 보편적으로 또 충실히 인식하고 준수하도록 노력하여야 할 것이다.

#### 제1조

모든 사람은 날 때부터 자유롭고 동등한 존엄성과 권리를 가지고 있다. 사람은 천부적으로 이성과 양심을 가지고 있으며 서로 형제애의 정신으로써 행동하여야 한다.

#### 제2조

모든 사람은 종족, 살색, 성별, 언문, 종교, 정치상 기타 의견, 민족적 혹은 사회적 출신, 재산, 가문 혹은 기타 지위여하로 인하여 하등의 차별을 받음이 없이 본 선언에 발표된 모든 권리와 자유를 향유할 자격을 가진다. 뿐만 아니라 각자가 속하여 있는 나라나 지역이 독립국이거나 신탁통치국이거나 비자치국이거나 혹은 주권이 제한을 받는 지역이거나를 막론하고 그 정치적, 법적 혹은 국제적 지위에 있어 하등 차별을 받지 않는다.

#### 제3조

모든 사람은 생명, 자유 및 신체의 안전에 대한 권리를 가진다.

#### 제4조

사람은 누구를 막론하고 노예 신분이나 노예 상태 하에 있어서는 안 된다. 노예제도와 노예매매는 어떤 형태에 있어서나를 막론하고 금지되어야 한다.

#### 제5조

사람은 누구를 막론하고 고문을 받게 하여서는 아니 되며 잔인하고 비인도적 혹은 비열한 처우나 처벌을 받게 하여서는 아니 된다.

#### 제6조

사람은 누구를 막론하고 어디서나 법률 앞에 하나의 사람으로 인정을 받을 권리를 가진다.

#### 제7조

모든 사람은 법률 앞에 동등하며 아무런 차별 없이 동등한 법률의 보호를 받을 자격을 가진다. 모든 사람은 이 선언에 위반되는 차별대우를 받지 않도록 동등한 보호를 받으며 이러한 차별대우에 선동되지 않도록 동등한 보호를 받을 자격을 가진다.

#### 제8조

모든 사람은 헌법 혹은 법률이 부여한 기본 권리를 침해하는 행위에 대하여 소관 국가법정에서 유효한 보정판결을 받을 권리를 가진다.

#### 제9조

사람은 누구를 막론하고 정당한 이유 없이 체포, 감금 혹은 추방되지 아니한다.

#### 제10조

사람은 누구를 막론하고 그의 권리, 의무 및 그에게 대한 범죄소송을 재정함에 있어 자주적이며 불편부당한 공개법정 앞에서 하등의 차별 없이 공정한 판결을 받을 자격을 가진다.

#### 제11조

형법상 범죄로 인하여 소추된 자는 누구를 막론하고 변호에 필요한 모든 보장이 확보되어 있는 공개재판에서 법에 의하여 유죄로 판명될 때까지는 무죄한 자로 간주될 권리를 가진다.

사람은 누구를 막론하고 범행당시 국내법상으로나 국제법상으로나 형법상

범죄를 구성하지 않는 행위 혹은 부작위로 인하여 형법상으로 정죄되지 못한다. 그리고 범행당시 적용할 수 있는 형벌보다 중한 벌을 과하지 못한다.

제12조  
사람은 누구를 막론하고 그 거처, 가정 혹은 통신에 대하여 불법한 간섭을 받지 않아야 하며 그 명예와 신상에 대한 침해는 안 된다. 모든 사람은 이러한 간섭이나 침해에 대하여 법의 보호를 받을 권리를 가진다.

제13조  
사람은 누구를 막론하고 자국 내에서 이동하고 거주할 자유를 가진다. 사람은 누구를 막론하고 어떤 나라(자국을 포함함)에서든지 떠날 수 있으며 또한 자국으로 돌아올 권리를 가진다.

제14조  
사람은 누구를 막론하고 박해를 피하여 타국에 피난 거주할 권리를 가진다. 이 권리는 비정치적 범죄나 국제연합의 목적과 원칙에 위반하는 행위에 대한 소추인 경우에는 실효된다.

제15조  
사람은 누구를 막론하고 국적을 가질 권리를 가진다. 누구를 막론하고 불법하게 그 국적을 박탈당하지 아니하여야 하며 그 국적변경의 권리가 거부되지 않아야 한다.

제16조  
성년이 된 남녀는 종족, 국적 혹은 종교로 인한 하등 제한을 받음 없이 결혼하고 가정을 가질 권리를 가진다. 그들은 약혼, 결혼기간 중 또는 그 해소에 있어 동등한 권리를 가질 자격이 있다. 결혼은 장래 배우자들의 자유롭고 충분한 동의하에서만 성립되어야 한다. 가족은 사회의 자연적, 기본적인 단위단체로서 사회와 국가의 보호를 받

아야 한다.

제17조  
사람은 누구를 막론하고 단독으로 또는 다른 사람과 공동하여 재산을 소유할 권리를 가진다. 사람은 누구를 막론하고 자의로 재산을 박탈당하여서는 안 된다.

제18조  
사람은 누구를 막론하고 사상, 양심 및 종교의 자유를 향유할 권리를 가진다. 이 권리는 종교 혹은 신앙을 개변할 자유와 단독으로나 혹은 다른 사람과 공동으로나 또는 공적으로나 혹은 사적으로나 자기가 믿는 종교나 신앙을 전도하고 실천하며 예배하고 신봉할 자유를 포함한다.

제19조  
사람은 누구나 자유롭게 자기의 의견을 가지고 이를 발표할 권리를 가진다. 이 권리는 간섭 없이 의견을 가질 자유와 어떤 방도를 통하여서나 국경의 제한을 받음 없이 정보와 사상을 찾고 받으며 전달하는 자유를 포함한다.

제20조  
누구를 막론하고 평화적인 집회와 결사의 자유를 가질 권리를 가진다. 누구를 막론하고 어떤 결사에 가입하도록 강요되어서는 안 된다.

제21조  
사람은 누구를 막론하고 직접으로 혹은 자유선거에 의한 대표를 통하여 자기 국가정부에 참여할 권리를 가진다. 사람은 누구나 자기국내에서 공공임무를 맡을 동등한 권리를 가진다. 인민의 의사나 정부권력의 기본이 되어야 한다. 이 의사는 보편동등하며 또한 비밀 혹은 그에 유사한 자유 투표방법에 의한 정기적인 정당한 선거로 표시되어야 한다.

제22조  
사람은 누구를 막론하고 사회보장을 받을 권리를 가지며 국가적 노력과

국제적 협조를 통하여 또는 각 국가의 기구와 자원이 허하는 범위 내에서 그 존엄성과 인격의 자유로운 발달에 불가결한 경제적, 사회적 또는 문화적 제 권리를 행사할 자격을 가진다.

#### 제23조

사람은 누구를 막론하고 일할 권리와 직업의 자유선택과 적정·유리한 노동조건과 실직에 대하여 보호를 받을 권리를 가진다.

사람은 누구를 막론하고 아무런 차별 없이 동등한 일에 대하여 동등한 보수를 받을 권리를 가진다.

일하는 자는 누구를 막론하고 그 자신과 가족을 위하여 인간의 존엄성에 상응한 생활을 유지할 수 있는 공정상당한 보수를 받으며 필요한 경우에 다른 사회보장방법으로써 보충을 받을 권리를 가진다.

사람은 누구를 막론하고 각자의 이익을 옹호하기 위하여 노동조합을 결성하고 가입할 권리를 가진다.

#### 제24조

사람은 누구를 막론하고 적당한 노동시간의 제한과 유보수의 정기적 휴가를 포함한 휴식과 휴가를 가질 권리를 가진다.

#### 제25조

사람은 누구를 막론하고 의식주, 의료 및 필수 공공사업에 있어 자신과 그 가족의 건강과 안녕을 유지함에 충분한 생활수준을 보유할 권리를 가지며 실직, 질병, 불구, 상배, 노상 혹은 기타 불가항력의 사정으로 인하여 생활의 곤궁을 받을 때에 생활보장을 받을 권리를 가진다.

어머니와 유년기의 어린이는 특별한 보호와 원조를 받을 자격을 가진다. 모든 아동은 적자이고 아님을 막론하고 동일한 사회의 보호를 받아야 한다.

#### 제26조

사람은 누구를 막론하고 교육을 받을 권리를 가진다. 교육은 적어도 초등 및 기초기에 있어서는 무료이어야 한다. 초등교육은 의무적이어야 한다. 기술 및 직업교육은 일반적으로 받을 수 있게 하여야 하며 고등교육도 적

격자는 누구나 받을 수 있게 하여야 한다.

교육은 인격을 완전히 계발시키고·인권과 기본자유에 대한 존경의 염을 견고히 하도록 지도되어야 한다. 교육은 모든 국가와 종족과 종교단체 사이에 이해와 관용성과 우의를 돈독히 하여야 하며 평화를 유지하기 위하여 국제연합의 사업을 조장시켜야 한다.

부모는 그 자녀에게 과할 교육의 종류를 선택할 우선권을 가진다.

#### 제27조

사람은 누구를 막론하고 사회의 문화생활에 자유롭게 관여하여 예술을 감상하고 과학의 발전과 그 혜택을 향유할 권리를 가진다.

사람은 누구를 막론하고 그가 제작한 과학상, 문학상 혹은 예술상 작품으로부터 오는 정신적, 물질적 이익에 대하여 보호를 받을 권리를 가진다.

#### 제28조

사람은 누구를 막론하고 본 선언에 선포된 권리와 자유를 충분히 실현할 수 있는 사회적, 국제적 질서를 향유할 권리를 가진다.

#### 제29조

사람은 누구를 막론하고 사회에 대하여 의무를 가진다. 사회 안에서만 인격은 자유로이 또는 충분히 발달될 수 있는 것이다.

이 권리와 자유를 행사함에 있어 다른 사람의 권리와 자유를 심분 인정하고 존경하기 위하여 특별히 제정된 법률 또는 도덕, 공공질서 및 민주사회의 일반안녕을 유지하는데 필요하고 정당한 요구에 응하여 제정된 법률의 정한 바에 의하여서만 제한을 받는다.

이 권리 및 자유는 어떤 경우에라도 국제연합의 목적과 원칙에 위반되게 행사되어서는 아니 된다.

#### 제30조

이 선언에 포함되어 있는 바는 무엇을 막론하고 본 선언에 선포된 권리와 자유를 파괴하기 위한 행동에 가담하거나 혹은 그러한 행동을 감행할 수 있는 권리를 의미하는 것으로 해석해서는 안 된다.

#### 점검항목 4. 노동권보호 (Labour Rights)

1. 고용 및 노사관계(Employment and Industrial Relations)
  - 다국적 기업들은 노조 및 기타 신의 성실한 종업원 대표들이 대변하는 종업원들의 권리를 존중하며 고용 조건에 대해 그러한 대표들과 합의에 도달하기 위해 개인적으로나 또는 사용자 단체를 통해 건설적인 협상에 참여해야 한다;
  - 아동 노동의 효과적인 철폐에 기여해야 한다
  - 모든 강제 또는 의무 노동의 제거에 기여해야 한다
  - 피고용자(근로자)들을 인종, 피부 색, 성별, 종교, 정치적 의견, 국가적 계통 또는 사회적 출신 등의 이유로 차별해서는 안 된다.
  - 피고용자(근로자)들에게 필요한 정보를 제공해야 한다.
2. 기업은 적용가능한 법률과 규정이 정한 피고용자(근로자)의 권리를 존중하여야 한다.
3. 기업은 법정 근로 시간을 준수하여야 한다.
  - [index] : 1인당 주당 평균 근로시간(동종업계와 비교하여)
4. 기업의 근로시간 규정에 유연성이 있는가? 그리고, 그것이 근로자에게 불이익을 주는 측면이 있지는 않은가?
5. 직업안정(Job security)과 관련하여, 기업은 단지 생산에서의 요인으로서 노동의 성과를 보지 않고, 인간이 그들의 생활에 의미와 안정을 제공해 주는 수단으로서 보고 있는가?<sup>12)</sup>
6. 작업장에서의 안전 및 건강과 관련하여(Safety and health in the workplace) 기업에는 피고용자의 건강을 유지하고 증진하기 위해 특별한 조치를 하는 하도록 하는

12) Oekom research AG, Ethical-Ecological Rating, oekom research AG, 2003, 40p.(FHG)

건강 정책이 있는가?<sup>13)</sup>

- [index] : 산업재해율(industrial disaster occurrence rate)  
산업안전 교육 실시 여부 및 횟수(industrial security education)

7. 기업은 남녀고용평등을 실현하고 있는가?

- [index] : 고용평등법 준수노력(observance of employment equality act)  
여성의 최고 직급(highest position of women)  
전 사원 대비 여성관리자 비율

8. 기업은 인력 자원(직원능력개발)을 노력하고, 투자하고 있는가?

- [index] : 일인당 훈련개발비(training cost per capita)

9. 기업은 근로자들과의 노사관계를 합리적으로 형성하고 있는가?

- [index] : 노사협의회운영(a joint labor-management conference)  
부당노동행위와 부당해고(unfair labor action / unfair dismissal)  
노사분규일수(days of labor disputes)  
노동법 위반 적발건수(number of violations of labor law)

10. 기업은 아동노동(child labor)을 철폐하는데 앞장서고 있는가?

11. 기업은 모든 종류의 강제노동(forced labour)을 철폐하는데 앞장서고 있는가?

12. 기업은 다음과 같은 특정한 근로자들의 처지와 상황을 배려하고, 그에 알맞은 정책을 시행하고 있는가?

- 나이든 피고용자들(고령자고용)(Older employees )
- 장애인 피고용자(Handicapped employees)
- 반(半) 숙련 노동자(Semi-skilled workers)
- 외국인 피고용자(Foreign employees)
- 피훈련자(Trainees)

13) Ibid. 44p

- 여성(Women)
- 자유 계약 노동자(Free-lance workers)
- 청소년기(Adolescents)
- 아픈 사람들(Sick persons)
- 장기적인 실직자(Long-term unemployed)
- 임시적 피고용자(Temporary employees)

### 점검항목 5. 소비자보호 (Consumer Protection)

#### 1. 소비자 이익(Consumer Interests)

- 다국적 기업이 제공하는 제품 또는 서비스가 건강상 경고 및 제품안전, 정보라벨 등의 소비자 보건 및 안전을 위해 합의된 또는 법적으로 요구되는 모든 기준을 충족시키도록 보장한다.
- 제품이나 서비스에 적절한 정도에 따라 그 내용, 안전한 사용, 유지, 저장, 처분과 관련하여 소비자가 정보를 알고 결정할 수 있도록 정확하고 명확한 정보를 충분히 제공한다.
- 소비자 불만을 처리하고 부당한 비용 내지 부담 없이 소비자와의 분쟁을 공정하고 시의 적절하게 해결하는데 기여할 수 있는 투명하고 효과적인 절차를 제공한다.

#### 2. 기업은 제품을 생산할 때, 제품의 질과 함께 소비자의 건강과 안전성 및 환경친화성을 고려하여야 한다.<sup>14)</sup>

- 건강 또는 건강증진에 무해할 것(noninjurious to health or health-promoting)
- 확실치 않는 첨가제의 사용절제(abstention from use of questionable additives)
- 유전자 조작, 방사선 조사 식품은 생산해서는 안됨
- 저위험 설계와 제품안전(low-risk design and product safety)

14) FHG 31p

- 품질경영체제(ISO9001), 환경경영체제(ISO14001) 구축해야

#### 3. 제품의 포장은 생태적으로 설계되어야 하며, 고객 및 소비자의 눈을 속여서는 안 된다.<sup>15)</sup>

- 생태적으로 설계된 포장(ecologically designed packaging)
- 눈을 속이기 않는 포장(no optically deceptive packaging)

#### 4. 광고는 정보제공을 중심으로 하여야 하고, 피상적인 판촉(campaign)은 자제해야 하고, 문화의 차이를 고려하고 종교적 가치와 금기 등을 고려해야 한다.

- [index] : 광고의 비윤리성(immorality of advertisement)  
허위 과대광고 건수(number of false and bombastic advertisement)  
방송광고 수정 건수(number of revision of broadcasting advertisement)

#### 5. 기업은 고객 및 소비자의 데이터를 공정하게 관리하여야 하며, 고객과 소비자에게 피해를 주어서는 안 된다.

#### 6. 기업은 기민하고 저렴한 고객 서비스(A/S)를 제공하여야 하며, 이 관점에서 근로자들은 훈련되고, 관리되고, 평가되어야 한다.

#### 7. 기업은 복잡하지 않게(가급적 무료로) 직접적으로 고객을 위한 불만 처리 창구를 제공해야 하며, 고객의 불만에 건설적으로 대응하여야 한다.

#### 8. 기업은 다음과 같은 소비자의 권리를 최대한 보호하여야 한다.

- [index] : 소비자피해구제(relief of consumers' damage)  
불공정약관(unfair stipulation)  
공산품 사후봉사(A/S) 우수기업 인증  
매출액 대비 소비자 불만 접수건수(number of consumer's claim / sales)  
소비자불만건수 대비 구제건수(number of relief / number of consumer's)

15) Ibid.

claim)

### 점검항목 6. 과학기술정책 (Science and Technology)

1. 다국적 기업들은 기업 활동이 영업 중인 진출국의 과학기술 정책 및 계획에 상응하며 적절한 경우 현지의 국가 혁신 역량 발전에 기여할 수 있도록 노력한다.
2. 기업 활동 가운데 실행 가능한 경우 지적 재산권 보호를 적절하게 고려하면서 기술 및 노하우를 이전하고 급속하게 확산시킬 수 있도록 하는 관행을 채택한다.
3. 지적 재산권의 사용 허가를 내 줄 경우 또는 다른 방식으로 기술을 이전할 경우에는 합리적인 조건에 의거하여 진출국의 장기적 발전 전망에 기여하는 방식으로 하도록 한다.
4. 연구개발(R/D)투자와 기술력 확보
5. 과학기술의 윤리적 이용과 사용
6. 기술 및 노하우의 사회적 확산 노력

### 점검항목 7. 환경보호 (Environmental Protection)

1. 다음과 같은 기업 맞는 환경 관리 시스템을 확립하고 유지 한다 :
  - a) 기업 활동의 환경, 보건, 안전 영향과 관련된 적절한 정보를 적시에 수집하고 평가;
  - b) 목표들 간의 지속적 관련성에 대한 정기적 점검을 포함한 측정 가능한 목적 또는 해당되는 경우 개선된 환경 성과 목표의 수립;
  - c) 환경, 보건, 안전 목적 또는 목표에 대한 진전사항의 정기적 모니터링 및 확인.
- 의사 결정에 있어 기업의 공정, 상품 및 서비스의 수명 전체와 연관된 예측 가능한 환경, 보건, 안전 관련 영향을 평가하고 반영한다. 이러한 제안된 활동들이 심대한 환경, 보건, 안전상 영향을 가질 경우, 그리고 관계 당국의 결정에 따라야 할 경우에는 적절한 환경영향 평가를 준비한다.
- 재해 및 응급사태 등을 포함한 기업 활동으로 인한 심각한 환경 및 보건 피해를

예방, 완화, 통제할 수 있는 비상 계획을 유지해야 하며 관련 당국에 대한 즉각적 보고 체제를 유지한다.

2. 기업은 환경경영체제(EMS)를 수립하고, 이행하며, 아래의 사항들을 포함하는 '환경보고서'를 발간하고 있는가?<sup>16)</sup>
3. 기업은 최고경영자의 성명(statement)을 밝히고, 발행하고 있는가?
  - 환경문제에 대한 인식
  - 주요한 환경측면
  - 운영방침과 목표
  - 정보공개에 대한 태도
  - 경영책임자 등의 서명 등
  - 경영성과, 달성상황
  - 향후 과제
  - 업계수준등과의 비교
4. 기업은 환경보고서의 기본적인 사항과 정보를 기재, 발행하고 있는가?
  - 대상조직
  - 대상기간
  - 발행일
  - 차기발행예정
  - 작성부서
  - 연락처
  - 의사소통수단
  - 홈페이지 주소
  - 각 지역 등의 문의처
  - 주요한 관련 자료의 기재
5. 기업은 사업장 개요에 대한 정보를 기재, 발행하고 있는가?

16) ISO14001 specification, GEI, and Environmental Reporting Guidelines, February 2001, The Ministry of the Environment, Government of Japan

- 사업의 구체적 내용 등
- 전체적인 경영방침 등
- 본사소재지
- 주요사업소 등의 수 및 소재지
- 주요사업소 생산품목
- 종업원 수
- 매출액 또는 생산고등
- 사업연혁 및 환경보전의 역사
- 주요한 사업지역, 판매지역
- 대상시장, 고객의 종류
- 보고기간 중의 중대한 사업상의 변화
- 활동규모에 관한 정보

6. 기업은 환경보전에 관한 경영방침과 기본적인 생각을 기재하고, 이행하며, 발행하고 있는가?<sup>17)</sup>

- 경영방침, 사고방식 등의 유무
- 제정시기
- 제정방법
- 위치 등
- 방침의 해설, 해명
- 동의하는 현장 등

7. 기업은 환경보전에 관한 목표, 계획 및 실적 등의 총괄에 관한 내용을 기재하고, 이행하며, 발행하고 있는가?

- 환경보전에 관한 중장기 목표
- 동제정시기
- 동기준시기
- 동대상기간
- 당기환경목표
- 차기대상기간환경목표

17) Ibid.

- 중장기목표의 계획
- 당기목표의 계획
- 차기목표의 계획
- 목표에 대응한 실적 등의 개요의 총괄 데이터
- 실적 및 운영결과 등에 대한 평가
- 기준시기의 데이터
- 보고서의 개요
- 사업특성에 대응한 운영의 과제
- 보고대상기간에 있어서의 특징적인 운영
- 전회보고와의 비교로 추가, 개선 등

8. 기업은 환경 회계 정보에 대한 내용을 기재하고, 이행하며, 발행하고 있는가?

- 집계범위
- 대상기간
- 환경보전비용(cost)
- 주요한 운영의 내용
- 환경보전 대책에 관련한 효과(환경보전효과 및 경제효과)
- 집계로 채택한 보충정보
- 환경성 가이드라인의 준거 등

9. 기업은 환경경영체제(EMS)에 대한 사항을 기재하고, 이행하며, 발행하고 있는가?

- 전사적인 구축, 운용상황
- 조직, 체제의 상황
- ISO14001의 인증취득상황, 시기
- 종업원교육의 실시상황 및 정량정보
- 긴급사태의 내용과 대응상황
- 환경영향의 감시, 측정의 상황
- 환경감사기준, 실시상황, 결과 및 대응방안 등
- 환경경영체제의 전체상을 보이는 흐름도
- 환경활동평가 프로그램 참가등록의 상황
- 환경보전에의 운영성과의 사원 등의 실적평가에의 반영
- 사내에서의 표창제도

10. 기업은 환경보전을 위한 기술, 제품, 서비스의 환경적합설계(DfE)등의 연구개발과 환경정보공개, 환경의사소통의 상황 등의 내용을 기재하고, 이행하며, 발행하고 있는가?

- 환경적합설계의 연구개발의 상황
- LCA를 이용한 연구개발의 상황
- 환경정보공개 등의 실시상황
- 이해관계자와의 의사소통의 실시 상황

11. 기업은 환경에 관한 규제준수의 상황을 기재하고, 이행하며, 발행하고 있는가?

- 환경법규제와 그 대응상황
- 과거 5년 이내의 벌령 등 위반 및 사고의 내용, 원인, 대응책 등
- 벌금, 과료 등의 금액, 건수
- 환경관련 소송
- 이해관계자로부터의 요구 등의 상황

12. 기업은 환경에 관한 사회공헌활동의 상황을 기재하고, 이행하며, 발행하고 있는가?

- 사회공헌활동의 상황
- 가맹 또는 지원하는 단체
- 비영리단체(NPO) 기부액 및 지원액

13. 기업은 환경부하의 저감을 위한 제반 운영상황을 기재하고, 이행하며, 발행하고 있다?

- 환경부하의 전체상
- 주요한 물질 등의 정량적인 흐름도
- 총에너지 투입량 / 저감대책
- 총물질 투입량 / 저감대책
- 수자원 투입량 / 저감대책
- 온실효과가스 배출량 / 저감대책
- 화학물질배출량 / 저감대책
- 총제품 생산량 또는 판매량

- 폐기물 등 총배출량 / 저감대책
- 폐기물 최종 처분량 / 저감대책
- 총배수량 / 저감대책
- 수송에 관한 환경부하의 상황 / 저감대책
- 녹색구매 구입 상황 / 추진대책
- 제품, 서비스의 전 과정에서의 환경부하의 상황 / 저감대책

14. 기업은 환경성과평가를 위한, 다음과 같은 기본적인 측정지표들에 관한 연차별 데이터 기록, 유지하고, 발행하고 있는가?

- 매출액(부가가치액, 순이익)
- 에너지사용량(전력사용량, 연료사용량)
- 용수사용량
- 수질오염(BOD, COD, SS)
- 대기오염(SOx, NOx, TSP)
- 폐기물배출량(사업장 일반폐기물, 지정 폐기물)
- 유해화학물질사용량(유독물질사용량, VOC)
- 용수재활용량
- 폐기물재활용량
- 제품폐기물회수량
- 폐기물예치금납부액
- 폐기물예치금반환액
- 폐기물부담금납부액
- 기타

15. 기업은 측정지표를 활용하여 계산한 각종 원단위의 연차별 계산 결과를 산출하고, 이 데이터를 기록, 유지하고, 발행하며, 환경성과평가에 활용하고 있는가? (이를 점검하기 위하여 아래의 표를 사용할 수도 있다.)

구분	항목	지 표 명	부가가치액 기준	연차별 계산결과	
투입 요소 관련	에너지	전력 원단위	전력(천kwh)/부가가치액(억원)		
		연료 원단위	원료(toe)/부가가치액(억원)		
	용수	▶ 에너지 원단위	전력+ 원료(toe)/부가가치액(억원)		
		▶ 용수 원단위	용수사용량(ton)/부가가치액(억원)		
발생 요소 관련	수질	BOD 원단위	BOD배출량(kg)/부가가치액(억원)		
		COD 원단위	COD배출량(kg)/부가가치액(억원)		
		SS 원단위	SS배출량(kg)/부가가치액(억원)		
		▶ 수질오염 원단위	BOD+ COD+ SS배출량(kg)/부가가치액(억원)		
	대기	SOx 원단위	SOx배출량(kg)/부가가치액(억원)		
		NOx 원단위	NOx배출량(kg)/부가가치액(억원)		
		TSP 원단위	TSP배출량(kg)/부가가치액(억원)		
		▶ 대기오염 원단위	SOx+ NOx+ TSP배출량(kg)/부가가치액(억원)		
	폐기물	일반폐기물 원단위	일반폐기물배출량(ton)/부가가치액(억원)		
		지정폐기물 원단위	지정폐기물배출량(ton)/부가가치액(억원)		
		▶ 폐기물 원단위	일반+ 지정폐기물배출량(ton)/부가가치액(억원)		
	유해 화학 물질	유독물 원단위	유독물사용량(kg)/부가가치액(억원)		
		VOC 원단위	VOC발생량(kg)/부가가치액(억원)		
		▶ 유해화학물질 원 단위	유독물사용량+ VOC발생량(kg)/부가가치액(억 원)		
	기타 관련	기타	<input type="checkbox"/> 용수 재활용률	용수재활용량(ton)/용수사용량(ton)	
			<input type="checkbox"/> 폐기물 재활용률	재활용재활용량(ton)/폐기물발생량(ton)	
<input type="checkbox"/> 제품폐기물 회수 율			제품폐기물회수량(ton or 수)/제품생산량(ton or 수)		
<input type="checkbox"/> 폐기물예치금 반 환율			폐기물예치금반환액(억원)/폐기물예치금납부액 (억원)		
<input type="checkbox"/> 부가가치율			부가가치액/매출액		
<input type="checkbox"/> 순이익률			순이익/매출액		

<표> 기업의 투입 및 발생요소별 비교지표 사례

16. 기업은 소음·진동(Noise and Vibration) 관리를 적절하게 하며, 지속적으로 개선

시키고 있는가?

17. 기업은 3R(reduction, reuse, recycling) 전략을 효과적으로 추진하고 있는가?

- [index] : 전체 폐기물 양 가운데 감축한 폐기물의 양  
전체 폐기물 양 가운데 재사용한 폐기물의 양  
전체 폐기물 양 가운데 재활용한 폐기물의 양

18. 기업은 수송(Transportation)·물류 부분의 관리를 적절하게 하고 있으며, 지속적  
으로 개선시키고 있는가?

- [index] : 원가에서 물류 부문이 차지하는 비율

19. 기업은 토지사용(Land use)와 토양오염(soil contamination)의 관리를 적절하게  
하고 있으며, 지속적으로 개선시키고 있는가?

- [index] : 토지 또는 토양의 오염 농도

20. 기업은 환경관련 법규와 규정 등을 준수하고 있는가?

- [index] : 사건 사고 발생 건수 및 환경법규 위반 건수  
:  $\sum$  시기별가중치(1, 2, 3) \* 위반정도(-1, -2, -3, -4) \* 위반횟수
- 시기별 가중치 : 1 → 3년 이내  
2 → 2년 이내  
3 → 1년 이내
- 위반정도 : -1 → 경고, 과태료(warning, fine)  
-2 → 개선명령, 고발  
(order of improvement, prosecution)  
-3 → 시설사용중지(stop using facilities)  
-4 → 조업정지, 폐쇄명령  
(stop operating, order of closing)

21. 기업은 전 과정평가(LCA : Life Cycle Assessment) 기법을 채택하고 이를 적용  
하고 있는가?

22. 기업은 청정기술 전략을 채택하고 이를 적용하고 있는가?

- [index] : - 최적 기술(BAT : Best Available Technology) 체계
- 안전 기술 체계
- '사후처리기술'이 아니라 '사전예방기술' 체계

### 점검항목 8. 에너지·자원절약 (Economy of Energy and Resources)

1. 에너지 효율의 향상과 최적관리
2. 자원절약과 재활용
3. 기후변화에 대응한 온실가스 감축경영

### 점검항목 9. 뇌물 및 부패방지 (Combating Bribery and Anti-Corruption)

1. 기업들은 사업권 또는 기타 부적절한 이익을 획득 또는 유지하기 위해 뇌물이나 그 밖의 부적절한 이익을 직접적으로든 간접적으로든 제의, 약속, 공여, 요구할 수 없다. 또한 다국적 기업들이 뇌물이나 기타 부적절한 이익을 제공하도록 청탁을 받거나 기대를 받아서도 안 된다. 특히 기업들은 :
2. 뇌물 및 뇌물강요와의 전쟁에서 기업 활동의 투명성을 제고한다. 그러한 방법으로는 뇌물 및 뇌물강요에 반대하는 공개적인 약속을 하거나 그러한 약속을 준수하기 위해 회사가 채택한 관리 시스템을 공개하는 것 등이 있다. 다국적 기업은 또한 대중에 대한 개방성 및 대화를 장려하여 뇌물 및 뇌물강요에 대한 투쟁에 대한 대중의 인식 및 협력을 제고하도록 한다.
3. 기업은 공무원(public officials)이나 사업 협력체의 종업원에게 계약 지급액의 일부를 지불할 것을 제의하거나 그러한 요구에 응해서는 안 된다. 기업들은 공무원, 사업 협력체의 종업원, 또는 그 친척 내지 사업 관계자들에게 돈을 지급하기 위한 방법으로 하도급, 매수주문, 또는 컨설팅협약을 사용해서는 안 된다.<sup>18)</sup>

4. 기업들은 사업권 또는 기타 부적절한 이익을 획득 또는 유지하기 위해 뇌물이나 그 밖의 부적절한 이익을 직접적으로든 간접적으로든 제의, 약속, 공여, 요구할 수 없다. 또한 기업들이 뇌물이나 기타 부적절한 이익을 제공하도록 청탁을 받거나 기대를 받아서도 안 된다.<sup>19)</sup>
5. 기업은 대리인(agent)에 대한 보수가 적절하며 합법적인 서비스에 대해서만 이루어지도록 한다. 적절한 경우 공공 기구 또는 국영 기업들과의 거래와 관련하여 고용된 대리인들의 목록을 보관하여 관련 당국이 사용할 수 있도록 해야 한다.
6. 기업은 공직 또는 정당의 후보자 내지는 기타 정치 조직에 불법적인 기부를 하지 않는다. 기부금은 대중 공개 기준을 완전히 준수하는 것이어야 하며, 상위 관리자급에게 보고되어야 한다.
7. 법규준수 및 뇌물수수금지
8. 분식회계 금지
9. 전관예우 배제와 정경유착 금지

### 점검항목 10. 공정경쟁 (Fair Competition)

1. 기업지배구조 개선
2. 가격고정, 담합 등 부당공동행위 금지
  - 다국적 기업들은 적용 가능한 법률 및 규제의 기본 틀 내에서 경쟁적인 방식으로 활동한다. 특히 다국적 기업들은 :
  - 경쟁사들과 다음과 같은 반경쟁적 협약을 체결하거나 수행하지 않도록 한다 :
    - a) 가격 고정;
    - b) 담합 입찰;
    - c) 산출량 제한 또는 쿼터 설정; 또는
    - d) 고객, 공급업체, 영역 또는 거래선 할당에 의해 시장을 분배 또는 분할.
3. 부당내부거래 및 불공정 하도급 금지
4. 기업은 그들의 협력업체 현황을 종합적으로 파악하고 있는가?

18) OECD guideline

19) Ibid.

(개수, 거래규모, 지리적 분포 등)

5. 협력업체들이 경제적으로 그 기업에 의존적인가? (예, 매출액 50% 이상이 그 기업으로 인한 것)<sup>20)</sup>
6. 기업체 소유의 공급 기업들의 관점에서 가격정책은, 경제적으로 약한 나라로부터 이윤의 이동을 유도하는가?
7. 활동적이고 집중된 영향이, 공급자에게 속한(pertain) 생태적 사회적 조건에 미치고 있는가?<sup>21)</sup>
8. 협력업체의 고유업종을 침해한 경험이 있는가?
9. 기업의 조달 가이드라인은 생태적 사회적 요건들을 고려하고 있는가?
10. 기업은 경쟁자들을 악의적으로 접수(takeover)하는데 종사(engage)하고 있는가?<sup>22)</sup>
11. 기업은 파멸적인 경쟁에 종사하고 있는가?
12. 기업은 경쟁을 강화하는 일에 종사하고 있는가?(간접적인 파멸 경쟁)
13. 기업은 경쟁사의 직원을 약탈(?) (pirating)하는 것에 억제력(restraint)을 보이는가?
14. 불공정 거래나 불공정 경쟁으로 고소 또는 고발된 사례가 있는가?<sup>23)</sup>
  - [index] : 경제력 집중(concentration of economic power)
  - 시장지배지위남용(abuse of market dominant status)
  - 부당공동행위(unfair cooperative action)
  - 불공정거래행위(unfair transaction)
  - 부당내부거래(unfair internal transaction)
  - 불공정하도급거래(unfair subcontracting)

#### 점검항목 11. 납세 및 사회공헌 (Taxation and Social Contribution)

1. 기업들이 기업의 조세 부담액을 적시에 납부함으로써 공공 재정에 기여하는 것은 매우 중요한 일이다.

20) Ibid. 35p

21) Ibid.

22) Ibid.

23) KEJI Index(Ⅱ-8)

2. 기업은 기업 활동에 관련한 각종 법규를 준수하여야 한다.

3. 기업은 세금납부 의무를 성실히 준수해야 한다.

4. 지역사회에 대한 책임과 이익의 실현

5. 이해관계자들과의 의사소통과 사회책임

6. 지역주민을 대하는 방식과 그에 대한 정책(Policies towards / manner of dealing with neighbors)을 수립하여야 한다.<sup>24)</sup>

7. 소음, 매연, 산업폐기물 불법처리 등 지역주민들의 환경권과 생활권을 침해해서는 안 된다.

8. 지역주민위원회(Neighborhood council) 등 지역주민조직과 일상적인 의사소통 창구를 확보하여야 한다.

9. 신규 근로자를 채용할 때, 다른 조건이 유사할 경우 지역주민들에게 우선권을 주어야 한다.

10. 지역사회의 발전을 위하여 회사의 수익의 일정 부분을 정기적으로 지역사회에 환원하여야 한다.

11. 기업은 일반대중(Public), 특히 조직화된 일반대중인 환경단체, 소비자단체, 인권단체, 여성단체 등과의 일상적으로 대화할 수 있는 창구를 구비하고 있어야 한다.<sup>25)</sup>

12. 기업은 공보활동(선전)을 위한 가이드라인(대화 또는 선전으로서 기업의 환경, 공보활동의 관점에서의 접촉영역 정의)을 수립하고 있어야 한다.

13. 기업은 광고 선전 예산을 건전하게 사용하고 있는가? (매체를 위협하는 수단으로 사용해서는 안 된다.)

14. 기업은 기업에 대한 외부적 공개 비평을 적극 수용하고 있는가?

15. 기업은 일반대중의 접근이 용이하도록 하는 프로그램(가이드투어, 오픈하우스 등)을 운영하고 있는가?

16. 기업은 사회복지를 위한 지원과 후원(supporting for social welfare)에 적극적인가?<sup>26)</sup>

- 복지지원(문예진흥기금, 메세나지원금)(welfare supporting)

- 기부금(donation)

24) Oekom research AG, Ethical-Ecological Rating, oekom research AG, 2003, 36p.(FHG)

25) Ibid.

26) Ibid.

- 환경적 후원(environmental sponsoring)
- 사회적 후원(social sponsoring)
- 스포츠 후원(sports sponsoring)
- 문화 후원(cultural sponsoring)
- 건강 후원(health sponsoring)
- 과학 후원(science sponsoring)
- [index] : 매출액 대비 후원액 (동종업체 타사와 비교하여)

[부록]

## "안전과 인권에 대한 자발적 원칙" (Voluntary Principles on Security+Human Rights)

출처: <http://www.voluntaryprinciples.org> 에서 요약번역

### 1. 안전과 인권에 자발적인 원칙 소개

미국, 영국, 네덜란드 및 노르웨이의 에너지 부문 ("회사")기업들과 비정부 조직 ("NGOs")는 모두 인권과 기업 사회책임에 대하여 이해관계가 있는 단체들로서 인권과 공공안전에 관한 대화에 참여했다.

이 대화에 참가한 단체들은 인권의 보호와 증진의 중요성을 전 세계 기업과 시민 사회의 역할을 통하여 인식하고 있다. 기업과 시민사회의 역할에는 비정부단체, 노조 그리고 지역 사회 등이 중요한 목표를 가지고 담당할 수 있다. 이 대화를 통해 대화에 참여한 단체들은 기업들이 인권과 기본적 자유를 유지하기 위한 기본 틀에 대한 자발적인 원칙들을 만들었다. 이런 목표를 실행하기 위하여 참여자들은 이 대화를 아래 원칙 하에 효율적으로 계속하기로 합의했다.

#### 인 식 (Acknowledging)

안보는 개인과 지역사회, 기업 그리고 정부에게 필수적인 요소이며 기업들이 세계 여러 국가에서 영리활동을 하는데 있어서 어려운 안보 문제를 직면하면서 인권과공공 안보가 계속 유지되어야 한다는 것을 인식한다.

#### 이해(Understanding)

정부는 인권을 보호하고 증진하는데 일차적인 책임을 가지고 있고 인권문제 충돌에 관련된 모든 관련단체들은 적용가능한 국제법을 준수할 의무가 있음을 이해한다. 우리는 인권을 증진하는데 공통적인 목표를 공유하고 특히 만국 인권선원과 국제법에서 정한 규율을 인식한다.

#### 강조(Emphasizing)

회사 인력관리와 자산의 통일성에 대한 스스로의 규율의 중요성을 강조한다.

기업들은 그들이 상주하는 국가의 법을 따르는 관례를 실천하고 국제 기준에 최대한 부합하도록 노력하여야 하고 국제법의 사법원칙들(예: 사법당국의 행위에 대한 UN 규약과 사법당국의 총기와 군인 사용에 관한 UN 기본 원칙) 특히 군대를 이용한 공권력 사용에 대한 원칙들을 준수함을 강조한다.

#### 유의(Taking note)

기업의 활동이 지역사회에 영향을 미칠 수 있다는 효력에 유의해야 한다. 우리는 시민사회와 주최 측 정부가 잠재적 충돌이 있는 곳에 관여하여 지역 사회 복지에 기여할 수 있다는 가치를 인식해야 한다.

#### 이해(Understanding)

유용하고 신용 있는 정보는 인권과 지역안보에 핵심적인 요소이다. 우리는 각각의 경험을 이해하고 공유해야 하는 중요함을 인식해야 한다. 그중에서 특히 안보 관행, 절차, 국가의 인권상황 그리고 개인과 공공의 안보를 인식해야 한다.

#### 인정(Acknowledging)

해당 국가 정부들과 다국적 기업들은 주최국이 보안 요소 개혁을 단행하는 것을 종종 도와야 한다. 우리는 기업과 시민사회가 법의 지배를 강화하고 각 기관의 역량을 발전시키는데 중요한 역할을 한다는 사실을 인식한다.

우리는 여기서 보안과 인권이 다음 세 가지 범주(위험 평가, 공공 안보관계 그리고 개인 안보관계)에 해당하는 자발적인 원칙들을 따르고 지지해야 한다는 것을 표명한다.

## 2. 참여자들

인권과 기업사회 책임에 이해관계가 있는 미국, 영국, 노르웨이 그리고 네덜란드 정부와 에너지 관련 기업들, 비정부기구들은 안보와 인권에 관한 대화를 참여했고 각각 개별적이고 자발적인 원칙들을 만들었다.

이러한 참여자들은 전 세계에 걸쳐 모두 인권을 보호하고 증진하는 중요성을 인식한다. 기업들과 비정부기구, 노조, 지역 사회를 포함한 시민사회의 건설적인 역할은 위의 목표를 추진하는데 그 역할을 담당할 수 있다.

## 3. 안전과 인권에 자발적인 원칙의 5년 개관

### 1) 개요

안전과 인권 (자발적인 원리 또는 원리) 자발적인 원리는 2000년에 만들어졌고 미국, UK, 노르웨이 및 네덜란드의 정부와 에너지 회사들 그리고 인권 존중을 지키는 NGO들은 인권을 보장하는 기본 틀 안에서 안전과 보안 유지를 하는 회사를 원조한다. 이 원리는 기업들이 인권 및 안보 위협을 알아내는 것 뿐 만 아니라 국가와 개인의 안보에 협력하는 것에 대한 지침을 제공한다.

이 보고서는 첫 번째 5년 동안 인권에 관한 자발적인 원리를 정착시키

는데 있어서 회사의 지각, 성공, 교훈 및 도전 등의 세부사항을 기술한다.  
다음은 중요한 사항들이다:

- 이 자발적인 원칙들은 기업이 인권과 안보관행에 관련된 잠재적 위험을 관리하는데 중요한 지침을 제공한다. 특히 인권침해와 공권력 남용이 연관된 나라에서 그 효력이 있다.
- 이 원칙들은 자발적인 성격과 유연한 가이드라인의 장점과 다수의 지지세력의 참가 덕분에 믿음직해 보이고 그리고 해당국가 정부 및 주체국 정부기록의 입장에 부합한다. 그러나 감사장치의 부족으로 자발적 원칙의 투명성부족의 우려가 제기된다.
- 몇몇 경우의 있어서 자발적 원칙들은 배타적이지 않은 면이 있어 다른 외적요인 및 비슷한 문제에 관련된 요인을 포함하는 넓은 가입의 문호가 열려있다.
- 이 자발적인 원칙들은 인권과 안보에 대한 내부기업인식을 제고하는 것을 돕는다.
- 그래서 기업운영 관리 차원에서 최고의 가치를 보장 받는다.
- 초기 CEO 또는 이사회 지원은 다른 사업부와의 원활한 내적인 관계를 보장하는 핵심으로 사려 된다.
- 원칙들이 분명하고 명확한 표현으로 그 지시사항을 제공해야 하고 여러 회사들이 그들의 분명한 표현과 지침을 환영한다고 밝힌 바 있다. 원리에 대한 교육과 여러 회사의 이익에 관련된 중요 부분인데 몇몇 회사는 교육중이고 다른 회사는 장래에 교육을 할 계획이다.
- 많은 회사들은 해당국가 정부들과 NGO들이 더 연류 되어서 더 많은 원칙의 정착에 더 많은 기여를 해야 한다고 느낀다. 특히, 주체국 정부의 협조가 필요하다. 말하자면 대부분 회사들은 자발적 원칙에 직접적으로 관계된 경험이 거의 없고 아주 적은 회사의 숫자들이 NGO와 함께 이 원칙을 정착시킨 경험이 있다.
- 대부분 회사들은 자발적인 원칙을 정착시키기 전에 일반적으로 사회적 책임에 해당하는 규정을 가지고 있다. 그러나 거의 대부분 회사들은 구체적 인권관련 규정을 가지고 있지 않다. 대부분 회사들은 이 원칙이 정착을 위한 정확한 사건을 정해지 않았고 그러나 여러 회사들의 경영권 틀을 구성하면서 이 원칙을 병합하는 과정을 거치고 있다.

- 대부분의 회사가 익명으로 인권침해를 고발하는, '호투라기' 보호 제도를 가지고 있지만 몇몇 회사들은 인권침해에 반응하는 구체적 가이드라인을 확립하지 않았다고 보고되고 있다.
- 몇몇 회사들은 자발적 원칙을 회사의 계약서에 포함하고 있다. 어떤 회사들은 그 나라에서 사업운영을 하는데 있어서 공공안보 정착에 제안을 받고 있다고 보고했다
- 많은 회사들에게 인권과 안보와 관련된 위험을 평가하는 것은 큰 영향을 준다고 했다.
- 많은 회사들은 다양한 도구와 정보의 자원에 의지한다. 예를 들면 지역전문가나 NGO또는 지역 당국에 관련된 관리자가 포함된다.
- 게다가, 다음의 최선의 관행 정책이 표명되었다.
- 이 자발적인 원칙들은 모든 개인 보안 계약에 포함되었고, 정부와 회사 위험 평가 기준에 합의되었다.

이 원칙들은 사회적 영향 평가가 포함되어서 정부 당국허가가 이 원칙의 정착을 실행한다는 것을 의미한다.

이 원칙들은 반복적으로 강조되어졌고 그리고 회사 직원들 사이에서 이 원칙이 계속적으로 인식되어야 한다. 이 자발적 원칙들이 내부 외부 보안 직원들에게 오리엔테이션, 교육, 평가 절차를 통하여 정착되어야 한다.

인권 또는 인권법 교육은 정부 당국이 제 3자 기관을 통해 함께 시행되어야 하고 가급적 투명해야 한다.

인권침해에 불만 및 우려를 나타내는 익명의 '호투라기' 절차가 확립되어야 한다.

그리고 내부 사안의 검토를 NGO와 같이 공유해야 한다.

회사 전역에 걸쳐 직원들과 최선의 정책을 함께 실행해야 한다.

NGO와 다른 3자 기관이 보안과 다른 인권관련 상황들을 검토해야 한다.

정부와 합의한 원칙들과 지역 경찰과 계약한 원칙들을 포함시켜야 한다.

회사 안에서 가장 높은 차원의 내부 관련 절차를 걸쳐서 회사 전 부서에 알리기 전에 이사의 승인을 확보해라.

게다가 다음은 인도네시아와 콜롬비아에서 실무진으로부터 정착된 주요 사항이다.

인도네시아 실무진에 관련된 5개의 에너지 회사들이 BP MIGA와 양해각서(MOUS)를 체결했다. BP MIGA는 인도네시아 정부의 석유가스 조출 담당 기구이자 자발적 원칙은 지키는 것을 포함하는 업무를 담당하는 지역 경찰이다.

콜롬비아 국방부는 자발적 원칙의 실현을 포함한 인권 보호 조항을 국영 석유회사에 포함하자고 합의했다. 그 대가로 콜롬비아 군대는 석유 사업 운영을 보호해주기로 합의하였다.

콜롬비아 실무진은 위험평가의 최선의 관행의 지침서의 초안을 만들었고 실무진과 계속 교류하여 그 작업은 계속 될 것이다.

콜롬비아의 이 원칙의 정착 절차는 부통령 FRANCISCO SANTOS 의 지원에 의하여 촉매되었다. 왜냐하면 국영석유 산업(ACP)이 실무진에게 그 절차적 모범을 보여주었기 때문이다.

인도네시아와 콜롬비아 실무진은 NGO의 참석 부족으로 힘들어 하고 있다. 어떤 회사는 민감한 인권 정보는 NGO와 공유하기를 주저하고 있다.

인도네시아와 콜롬비아 실무진은 해당국 정부가 관할권 초월 문제와 지역 공공 안보 세력들 간에 이 원칙에 대한 서로 다른 차원의 이해와 인식, 모호한 표현 그리고 서로 다른 해당국 정부의 지원 때문에 난항을 겪고 있다고 밝혔다.

## 2) 방법론

자발적 원칙의 정보수집 실무진은 지난 5년간 자발적 원칙을 정착시키기 위해 노력한 경험과 지식에 관한 정보를 수집했다.

회사들은 자발적 원칙(IWG)에 관한 정보를 다음과 같이 제공받았다.

다음 두 서면 조사 중 하나를 끝내야 한다.

사회책임인사부로부터 전화 인터뷰에 참여한다.

회사 스스로 만든 메커니즘을 공유하는 정보를 제안하고 이러한 정보 수집 기술은 모든 16개의 회사들이 회원으로 참여하여 결론이 내려진다. 그러나 다양한 기술이 정보를 더 넓고 깊숙하게 하고 이 보고서의 전체적 기본 틀에 반영되었다.

트렌드와 주제는 가능한 곳에서 밝혀지고 주로 회사의 인식과 일반적 정착과정에서 밝혀진다. 반면에 부분 요소별 자세한 정착은 몇몇 회사들의 더 자세한 회사 구조를 볼 수 있게 한다. 회사는 저마다 원칙 정착의 서로 다른 단계 절차를 가지고 있으며 어떤 회사는 최근 회원으로 가입했다.

그 회사는 다른 회사와 다른 차원의 원칙 정착 과정을 가진다. 그 결과 모든 회사들이 세부적 요소에서 문제에 답할 수 있는 것은 아니다.

[부록]

## Voluntary Principles on Security+Human Rights

<http://www.voluntaryprinciples.org>

- Introduction
- Risk Assessment
- Interactions: Companies  
+ Public Security
- Interactions: Companies  
+ Private Security

### Introduction

Governments of the United States, the United Kingdom, the Netherlands and Norway, companies in the extractive and energy sectors ("Companies"), and non-governmental organizations ("NGOs"), all with an interest in human rights and corporate social responsibility, have engaged in a dialogue on security and human rights.

The participants recognize the importance of the promotion and protection of human rights throughout the world and the constructive role business and civil society -- including non-governmental organizations, labor/trade unions, and local communities -- can play in

advancing these goals. Through this dialogue, the participants have developed the following set of voluntary principles to guide Companies in maintaining the safety and security of their operations within an operating framework that ensures respect for human rights and fundamental freedoms. Mindful of these goals, the participants agree to the importance of continuing this dialogue and keeping under review these principles to ensure their continuing relevance and efficacy.

Acknowledging that security is a fundamental need, shared by individuals, communities, businesses, and governments alike, and acknowledging the difficult security issues faced by Companies operating globally, we recognize that security and respect for human rights can and should be consistent;

Understanding that governments have the primary responsibility to promote and protect human rights and that all parties to a conflict are obliged to observe applicable international humanitarian law, we recognize that we share the common goal of promoting respect for human rights, particularly those set forth in the Universal Declaration of Human Rights, and international humanitarian law;

Emphasizing the importance of safeguarding the integrity of company personnel and property, Companies recognize a commitment to act in a manner consistent with the laws of the countries within which they are present, to be mindful of the highest applicable international standards, and to promote the observance of applicable international law enforcement principles (e.g., the UN Code of Conduct for Law Enforcement Officials and the UN Basic Principles on the Use of Force and Firearms by Law Enforcement Officials), particularly with regard to the use of force;

Taking note of the effect that Companies' activities may have on local communities, we recognize the value of engaging with civil society and host and home governments to contribute to the welfare of the local community while mitigating any potential for conflict where possible;

Understanding that useful, credible information is a vital component of security and human rights, we recognize the importance of sharing and understanding our respective experiences regarding, inter alia, best security practices and procedures, country human rights situations, and public and private security, subject to confidentiality constraints;

Acknowledging that home governments and multilateral institutions may, on occasion, assist host governments with security sector reform, developing institutional capacities and strengthening the rule of law, we recognize the important role Companies and civil society can play in supporting these efforts;

We hereby express our support for the following voluntary principles regarding security and human rights in the extractive sector, which fall into three categories, risk assessment, relations with public security, and relations with private security.

## **Risk Assessment**

The ability to assess accurately risks present in a Company's operating environment is critical to the security of personnel, local communities and assets; the success of the Company's short and long-term operations; and to the promotion and protection of human rights. In some circumstances, this is relatively simple; in others, it is important to obtain extensive background information from different sources; monitoring and adapting to changing, complex political, economic, law enforcement, military and social situations; and maintaining productive relations with local communities and government officials.

The quality of complicated risk assessments is largely dependent on

the assembling of regularly updated, credible information from a broad range of perspectives – local and national governments, security firms, other companies, home governments, multilateral institutions, and civil society knowledgeable about local conditions. This information may be most effective when shared to the fullest extent possible (bearing in mind confidentiality considerations) between Companies, concerned civil society, and governments.

Bearing in mind these general principles, we recognize that accurate, effective risk assessments should consider the following factors:

- Identification of security risks. Security risks can result from political, economic, civil or social factors. Moreover, certain personnel and assets may be at greater risk than others. Identification of security risks allows a Company to take measures to minimize risk and to assess whether Company actions may heighten risk.
- Potential for violence. Depending on the environment, violence can be widespread or limited to particular regions, and it can develop with little or no warning. Civil society, home and host government representatives, and other sources should be consulted to identify risks presented by the potential for violence. Risk assessments should examine patterns of violence in areas of Company operations for educational, predictive, and preventative purposes.
- Human rights records. Risk assessments should consider the available human rights records of public security forces, paramilitaries, local and national law enforcement, as well as the reputation of private security. Awareness of past abuses and allegations can help Companies to avoid recurrences as well as to promote accountability. Also, identification of the capability of the above entities to respond to situations of violence in a lawful manner (i.e., consistent with applicable

international standards) allows Companies to develop appropriate measures in operating environments.

- Rule of law. Risk assessments should consider the local prosecuting authority and judiciary's capacity to hold accountable those responsible for human rights abuses and for those responsible for violations of international humanitarian law in a manner that respects the rights of the accused.
- Conflict analysis. Identification of and understanding the root causes and nature of local conflicts, as well as the level of adherence to human rights and international humanitarian law standards by key actors, can be instructive for the development of strategies for managing relations between the Company, local communities, Company employees and their unions, and host governments. Risk assessments should also consider the potential for future conflicts.
- Equipment transfers. Where Companies provide equipment (including lethal and non-lethal equipment) to public or private security, they should consider the risk of such transfers, any relevant export licensing requirements, and the feasibility of measures to mitigate foreseeable negative consequences, including adequate controls to prevent misappropriation or diversion of equipment which may lead to human rights abuses. In making risk assessments, companies should consider any relevant past incidents involving previous equipment transfers.

## **Interactions Between Companies and Public Security**

Although governments have the primary role of maintaining law and

order, security and respect for human rights, Companies have an interest in ensuring that actions taken by governments, particularly the actions of public security providers, are consistent with the protection and promotion of human rights. In cases where there is a need to supplement security provided by host governments, Companies may be required or expected to contribute to, or otherwise reimburse, the costs of protecting Company facilities and personnel borne by public security. While public security is expected to act in a manner consistent with local and national laws as well as with human rights standards and international humanitarian law, within this context abuses may nevertheless occur.

In an effort to reduce the risk of such abuses and to promote respect for human rights generally, we have identified the following voluntary principles to guide relationships between Companies and public security regarding security provided to Companies:

### **Security Arrangements**

- Companies should consult regularly with host governments and local communities about the impact of their security arrangements on those communities.
- Companies should communicate their policies regarding ethical conduct and human rights to public security providers, and express their desire that security be provided in a manner consistent with those policies by personnel with adequate and effective training.
- Companies should encourage host governments to permit making security arrangements transparent and accessible to the public, subject to any overriding safety and security concerns.

### **Deployment and Conduct**

- The primary role of public security should be to maintain the

rule of law, including safeguarding human rights and deterring acts that threaten Company personnel and facilities. The type and number of public security forces deployed should be competent, appropriate and proportional to the threat.

- Equipment imports and exports should comply with all applicable law and regulations. Companies that provide equipment to public security should take all appropriate and lawful measures to mitigate any foreseeable negative consequences, including human rights abuses and violations of international humanitarian law.
- Companies should use their influence to promote the following principles with public security: (a) individuals credibly implicated in human rights abuses should not provide security services for Companies; (b) force should be used only when strictly necessary and to an extent proportional to the threat; and (c) the rights of individuals should not be violated while exercising the right to exercise freedom of association and peaceful assembly, the right to engage in collective bargaining, or other related rights of Company employees as recognized by the Universal Declaration of Human Rights and the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work.
- In cases where physical force is used by public security, such incidents should be reported to the appropriate authorities and to the Company. Where force is used, medical aid should be provided to injured persons, including to offenders.

#### Consultation and Advice

- Companies should hold structured meetings with public security on a regular basis to discuss security, human rights and related work-place safety issues. Companies should also consult regularly with other Companies, host and home governments, and civil society to discuss security and human

rights. Where Companies operating in the same region have common concerns, they should consider collectively raising those concerns with the host and home governments.

- In their consultations with host governments, Companies should take all appropriate measures to promote observance of applicable international law enforcement principles, particularly those reflected in the UN Code of Conduct for Law Enforcement Officials and the UN Basic Principles on the Use of Force and Firearms.
- Companies should support efforts by governments, civil society and multilateral institutions to provide human rights training and education for public security as well as their efforts to strengthen state institutions to ensure accountability and respect for human rights.

#### Responses to Human Rights Abuses

- Companies should record and report any credible allegations of human rights abuses by public security in their areas of operation to appropriate host government authorities. Where appropriate, Companies should urge investigation and that action be taken to prevent any recurrence.
- Companies should actively monitor the status of investigations and press for their proper resolution.
- Companies should, to the extent reasonable, monitor the use of equipment provided by the Company and to investigate properly situations in which such equipment is used in an inappropriate manner.
- Every effort should be made to ensure that information used as the basis for allegations of human rights abuses is credible and based on reliable evidence. The security and safety of sources should be protected. Additional or more accurate information that may alter previous allegations should be made

available as appropriate to concerned parties.

## Interactions Between Companies and Private Security

Where host governments are unable or unwilling to provide adequate security to protect a Company's personnel or assets, it may be necessary to engage private security providers as a complement to public security. In this context, private security may have to coordinate with state forces, (law enforcement, in particular) to carry weapons and to consider the defensive local use of force. Given the risks associated with such activities, we recognize the following voluntary principles to guide private security conduct:

- Private security should observe the policies of the contracting Company regarding ethical conduct and human rights; the law and professional standards of the country in which they operate; emerging best practices developed by industry, civil society, and governments; and promote the observance of international humanitarian law.
- Private security should maintain high levels of technical and professional proficiency, particularly with regard to the local use of force and firearms.
- Private security should act in a lawful manner. They should exercise restraint and caution in a manner consistent with applicable international guidelines regarding the local use of force, including the UN Principles on the Use of Force and Firearms by Law Enforcement Officials and the UN Code of Conduct for Law Enforcement Officials, as well as with emerging best practices developed by Companies, civil society,

and governments.

- Private security should have policies regarding appropriate conduct and the local use of force (e.g., rules of engagement). Practice under these policies should be capable of being monitored by Companies or, where appropriate, by independent third parties. Such monitoring should encompass detailed investigations into allegations of abusive or unlawful acts; the availability of disciplinary measures sufficient to prevent and deter; and procedures for reporting allegations to relevant local law enforcement authorities when appropriate.
- All allegations of human rights abuses by private security should be recorded. Credible allegations should be properly investigated. In those cases where allegations against private security providers are forwarded to the relevant law enforcement authorities, Companies should actively monitor the status of investigations and press for their proper resolution.
- Consistent with their function, private security should provide only preventative and defensive services and should not engage in activities exclusively the responsibility of state military or law enforcement authorities. Companies should designate services, technology and equipment capable of offensive and defensive purposes as being for defensive use only.
- Private security should (a) not employ individuals credibly implicated in human rights abuses to provide security services; (b) use force only when strictly necessary and to an extent proportional to the threat; and (c) not violate the rights of individuals while exercising the right to exercise freedom of association and peaceful assembly, to engage in collective bargaining, or other related rights of Company employees as recognized by the Universal Declaration of Human Rights and the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at

- Work.
- In cases where physical force is used, private security should properly investigate and report the incident to the Company. Private security should refer the matter to local authorities and/or take disciplinary action where appropriate. Where force is used, medical aid should be provided to injured persons, including to offenders.
- Private security should maintain the confidentiality of information obtained as a result of its position as security provider, except where to do so would jeopardize the principles contained herein.

To minimize the risk that private security exceed their authority as providers of security, and to promote respect for human rights generally, we have developed the following additional voluntary principles and guidelines:

- Where appropriate, Companies should include the principles outlined above as contractual provisions in agreements with private security providers and ensure that private security personnel are adequately trained to respect the rights of employees and the local community. To the extent practicable, agreements between Companies and private security should require investigation of unlawful or abusive behavior and appropriate disciplinary action. Agreements should also permit termination of the relationship by Companies where there is credible evidence of unlawful or abusive behavior by private security personnel.
- Companies should consult and monitor private security providers to ensure they fulfil their obligation to provide security in a manner consistent with the principles outlined above. Where appropriate, Companies should seek to employ private security providers that are representative of the local

population.

- Companies should review the background of private security they intend to employ, particularly with regard to the use of excessive force. Such reviews should include an assessment of previous services provided to the host government and whether these services raise concern about the private security firm's dual role as a private security provider and government contractor.
- Companies should consult with other Companies, home country officials, host country officials, and civil society regarding experiences with private security. Where appropriate and lawful, Companies should facilitate the exchange of information about unlawful activity and abuses committed by private security providers.

## Participants

- Governments
- Companies
- Non-Governmental Organizations
- Observers

The governments of the United States, the United Kingdom, Norway and the Netherlands plus companies operating in the extractive and energy sectors and non-governmental organizations, all with an interest in human rights and corporate social responsibility, have engaged in the dialogue on security and human rights and have collectively developed the Voluntary Principles.

These participants all recognize the importance of promoting and

protecting human rights throughout the world and the constructive role business and civil society -- including non-governmental organizations, trade unions and local communities -- can play in advancing these goals.

On the links to the right, you will find a list of participating organizations and their website pages related to security and the Voluntary Principles.

### **Governments**

Netherlands

Norway

United Kingdom

United States

### **Companies**

Amerada Hess Corporation

Amerada Hess seeks to act responsibly towards human rights as part of its social responsibility policy ([www.hess.com](http://www.hess.com)).

Anglo American

Anglo American supports the US/UK Voluntary Principles on Security and Human Rights ([www.angloamerican.co.uk](http://www.angloamerican.co.uk)).

BG Group

The BG Group's security policy outlines its intent to conduct security operations in compliance with international standards including the Voluntary Principles on Security and Human Rights. BG Group's approach to implementing the Voluntary Principles on Security and Human Rights is outlined in the Corporate Responsibility Report 2005 ([www.bg-group.com](http://www.bg-group.com)).

BHP Billiton

BHP Billiton tracks a range of social issues including human rights of their employees and contractors, their suppliers and the communities in which they operate ([www.bhpbilliton.com](http://www.bhpbilliton.com)).

BP

To find out how BP is implementing the Voluntary Principles visit their website ([www.bp.com](http://www.bp.com)).

Chevron

Chevron's security practices take operational guidance from the Voluntary Principles ([www.chevron.com](http://www.chevron.com)).

ConocoPhillips

ConocoPhillips has committed to positively impacting communities wherever they operate (PDF file).

ExxonMobil

Through its participation in the U.S.-U.K. dialogue on Voluntary Principles on Security and Human Rights, ExxonMobil seeks to share its best practices and learn from others' experiences in the areas of human rights and security management ([www.exxonmobil.com](http://www.exxonmobil.com)).

Freeport McMoRan Copper and Gold

For information about Freeport McMoRan's human rights policy and implementation, visit their web site ([www.fcx.com](http://www.fcx.com)).

Marathon Oil

Marathon respects fundamental human and worker rights and condemns the violation of human rights in any form ([www.marathon.com](http://www.marathon.com)).

Newmont Mining Corporation

Newmont has signed the Voluntary Principles on Security and Human Rights, which sets forth guidelines for maintaining the safety and security of our operations within a framework that ensures respect for human rights ([www.newmont.com](http://www.newmont.com)).

Norsk Hydro

Respect for Human Rights is a core principle in all of Hydro's activities.

Hydro is engaged in several partnerships and organizations to ensure awareness raising and competence development within their organization, including the Voluntary Principles on Security and Human rights ([www.hydro.com](http://www.hydro.com)).

Occidental Petroleum Corporation

Occidental is a signatory of the Voluntary Principles on Security and Human Rights ([www.oxy.com](http://www.oxy.com)).

Rio Tinto

Rio Tinto supports the US/UK Voluntary Principles on Security and Human Rights ([www.riotinto.com](http://www.riotinto.com)).

Shell

Shell has developed a Group Security standard that addresses human rights ([www.shell.com](http://www.shell.com)).

Statoil

For information on Statoil's position with respect to the use of armed security personnel, visit their website ([www.statoil.com](http://www.statoil.com)).

#### **Non-Governmental Organizations**

Amnesty International

The Fund for Peace

Human Rights Watch

Human Rights First

International Alert

Pax Christi

Oxfam

#### **Organizations with Observer Status**

International Committee of the Red Cross

International Council on Mining & Metals

International Petroleum Industry Environmental Conservation Association

## **Five-Year Overview of the Voluntary Principles on Security and Human Rights**

Table of Contents

Executive Summary

Methodology

Prepared By:

The Information Working Group of the Voluntary Principles

### **Executive Summary**

The Voluntary Principles on Security and Human Rights (Voluntary Principles or Principles) — which were developed in 2000 and involve the governments of the U.S., U.K., Norway and the Netherlands; extractive and energy companies; and human rights NGOs—assist companies in maintaining the safety and security of their operations within a framework that ensures respect for human rights. The Principles provide guidance for companies on identifying human rights and security risk, as well as engaging and collaborating with state and private security forces.

This report details company perceptions, successes, lessons learned and challenges associated with implementing the Voluntary Principles over the initiative's first five years of existence. The following are key

highlights:

The Voluntary Principles are seen as genuinely filling a critical void for companies seeking guidance about managing potential exposure to risks related to their security and human rights practices, especially in countries that are often associated with conflict or alleged abuses.

The Principles are seen as credible, thanks in part to multi-stakeholder participation, and palatable to both executives and home and host government bodies, given their voluntary nature and flexible guidelines. However, there is a concern that the lack of an audit mechanism may foster the perception among some stakeholders that the Voluntary Principles lack transparency.

For some, the Voluntary Principles are perceived as unnecessarily exclusive and would be open to seeing a broader membership that includes others in the extractives sector, services sector or other sectors facing similar issues.

The Voluntary Principles help to raise internal corporate awareness about security and human rights risks, thus elevating the profile of such risks and ensuring they become "top of mind" among corporate and operations management. Early CEO or senior executive sponsorship is viewed as key to ensuring smooth internal engagement with other business units and departments.

There is consensus that the Principles need to provide clearer language and guidance, and several companies noted they would welcome specific tools and implementation guidelines. Training is a significant area of interest for many companies, with a few companies already conducting trainings and others planning to do so in the future.

Many companies feel that home governments and NGOs need to become more involved and lend greater support and commitment to the implementation effort, especially in the area of host government

engagement. That said, most companies have had very little, if any, experience in engaging host governments directly on the Voluntary Principles, and few have engaged with NGOs regarding implementation of the Principles.

Most companies had general social responsibility policies in place prior to implementing the Voluntary Principles, but few had specific extant human rights policies. Most have not set specific timelines for general implementation; however, several companies are well underway towards incorporating the Principles in overarching management frameworks.

While almost all companies reported that they have a process in place for anonymously reporting human rights abuses and "whistle-blower" protection, some have not yet established a comprehensive set of guidelines for responding to alleged abuses.

Companies are including the Voluntary Principles in at least some of their contracts, particularly with private security providers; however, some companies noted that they have had limited exposure to public security arrangements in their countries of operation.

For many companies, assessing risks associated with security and human rights is part of a larger risk or impact assessment. Many rely on a variety of different tools and sources of information, including the expertise of local country and regional managers who engage with local stakeholders and NGOs.

Furthermore, the following emerging best practices in implementation were identified:

Voluntary Principles are incorporated in all private security contracts, agreements with governments and standard company risk assessments.

The Principles are incorporated into Social Impact Assessments so that approval by government authorities means commitment to implementation and ongoing engagement.

The Principles are repeatedly emphasized and awareness should be continually raised among company employees and internal and external security staff by integrating the Voluntary Principles into orientations, trainings and evaluation processes.

Engage in human rights and humanitarian law training with state forces through a third party, and in as transparent a manner as possible.

Establish an anonymous "whistle blower" process for capturing concerns and grievances and internal guidelines for addressing alleged human rights abuses and sharing incident reviews with NGOs.

Share best practices on implementation across the company and with peers.

NGOs and/or other third parties are engaged in reviewing security arrangements and other human-rights-related conditions.

Include the Principles in government agreements and in contractual agreements with local police.

Begin the process of internal engagement at a high level within the company and secure buy-in from senior executives before engaging broadly across departments.

In addition, the following are key findings from the in-country working groups launched in Indonesia and Colombia:

Five energy companies involved in the Indonesian working group have signed MOUs with BP Migas, which is the Indonesian government's oil and gas coordinating body, and the Area Police Command (Polda) that include adherence to the Voluntary Principles.

The Colombian Ministry of Defense agreed to include language on human rights protection, including a commitment to the Voluntary Principles, in agreements that the state-owned oil company, Ecopetrol, signs with the Colombian armed Forces to provide protection for oil

operations with which it is involved.

The Colombian working group has also developed a draft set of best practice guidelines for risk assessment, and continues to organize a series of on-going best practice exchange workshops.

The Colombian process was catalyzed by support from Colombian Vice President Francisco Santos, and the process has also achieved much of its success because the country's oil industry association, Asociación Colombiana del Petróleo (ACP), has served as a process champion for the working group.

Both the Indonesian and Colombian working groups are struggling with both a lack of NGO involvement and some company hesitation in sharing sensitive human rights information with NGOs.

The Indonesian and Colombian working groups have found engaging host country governments to be a significant challenge due to company concerns over jurisdiction, disparate levels of understanding and acceptance of the Principles among regional public security forces, vague language of the Principles regarding engagement of public security and varied support from home country governments.

Back to the top ↑

### **Methodology**

The Information Working Group of the Voluntary Principles (IWG) collected information on the experiences and learnings associated with company efforts to implement the Voluntary Principles over the last five years. Companies were offered a variety of options for sharing information with the IWG, including:

Completing one of two written surveys (one longer and more detailed than the other);

Participating in a telephone interview conducted by Business for Social Responsibility personnel, or

Proposing an information sharing mechanism of the company's own design.

These data collection tactics resulted in participation by all 16 company members of the Voluntary Principles; however, the multiple tactics also resulted in varying depth and breadth in the information captured, which is reflected in the structure of this report. Trends and themes have been identified where possible, primarily in the sections on company perceptions and general implementation, whereas the section on component-specific implementation provides a more detailed look at a select few companies' systems and processes, since fewer companies responded to these more detailed questions. It should be noted that companies are at varying stages of implementation—with some companies only very recently joining the membership—and that companies have varying levels of exposure to, for example, arrangements with public security. As a result, not all companies were able to respond to the component-specific questions.